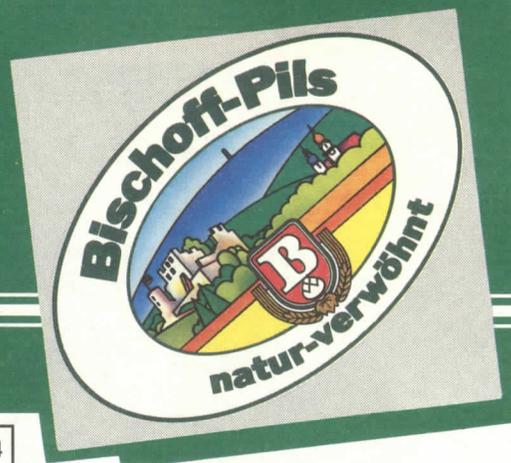


# Der Residenzbote

Donnersberg-Anzeiger



Nr. 530

Herausgegeben im Auftrage des  
Verkehrsvereins eV Kirchheimbolanden

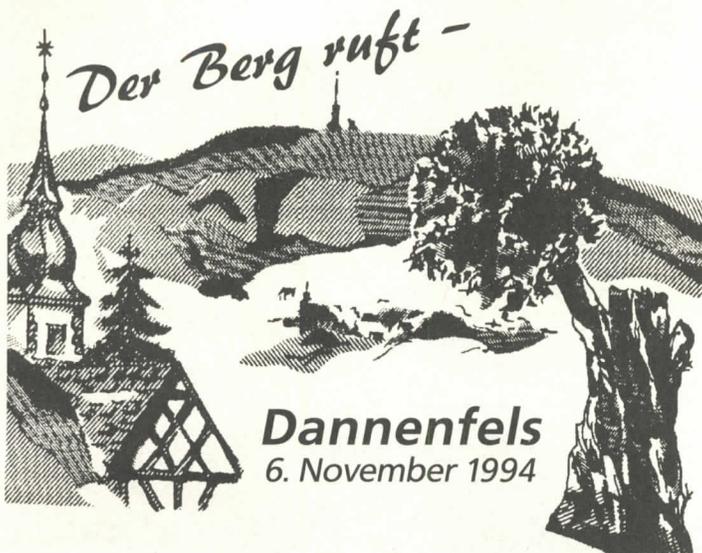
Nächste Ausgabe: 1.12.'94  
Anzeigenschluß: 23.11.'94

November 1994



*Herbstliche Impressionen:  
Der Stadtwald bei Kirchheimbolanden*

Ab 17. November Glückslose beim Weihnachtseinkauf in Kirchheimbolanden



Information und Unterhaltung live garantiert die Donnersberger Ausflugsbörse am 6. November in der Turnhalle Dannenfels. Freizeitmöglichkeiten bzw. -einrichtungen, wie Besucherbergwerke, Museen, Brauereiführungen, histor. Stadtrundgänge, Planwagenfahrten, Wanderungen, Weinproben, Weinbergbegehungen und vieles mehr werden vorgestellt.

Hotels und Restaurants, Weingüter und Selbstvermarkter präsentieren ihre Angebote und Programme. Die Moderation hat Andreas Gödtel (SWF 4) übernommen.

Neben Informationen gibt es natürlich Donnersberger Gemütlichkeit pur. Denn zu Klängen der Pfälzer Originalen gibt es kulinarische Leckereien zu genießen. Zwischen 11.00 und 15.00 Uhr erfolgt der Einstieg mit einem Brunch. Gastronomiebetriebe bieten an einem Buffet eine Mischung von Frühstück und Mittagessen.

Eine Kunstausstellung mit einheimischen Motiven von Gerhard

Informationen und Anmeldung:

**DTV** Donnersberg  
Touristik-Verband  
Umlandstr. 2 · Tel. 0 63 52/1712  
67292 Kirchheimbolanden

Tourist-Information

**DB** Agentur

**ADAC** Vertretung

Korzenski, Rockenhausen runden das Programm ab.

Ein besonderes Erlebnis dürften auch die 4 Ausflugsfahrten in die Donnersbergregion sein, die zum Kennenlernen der Wein- und Wanderregion, um den höchsten Berg der Pfalz, unter fachkundiger Führung einladen. Die Gäste werden am Ende eines abwechslungsreichen Tages die Meinung mit uns vertreten – der Berg ruft.

Folgende Busrundfahrten werden um 13.30 Uhr angeboten:

1. Donnersberg mit Keltenwall, Stadtführung durch die Kleine Residenz Kirchheimbolanden und Rückfahrt übers Zellertal.
2. Klosterruine Rosenthal, Besichtigung des Besucherbergwerkes Reindlstollen, Eisenberg und Rückfahrt über Stauf
3. Burgruine und Freilichtbühne Falkenstein sowie Besichtigung des Besucherbergwerkes Weiße Grube Imsbach
4. Rockenhausen mit pfälz. Turmuhrenmuseum, Uhrenstube, Alsenztal und Besuch der kleinsten Stadt der Pfalz – Obermoschel mit Moschellandsburg.

## Einladung zur Entdeckungsreise in und um Münchweiler

Münchweiler ist ein geschichtsträchtiger Ort mit mancherlei Sehenswürdigkeiten. Nicht zu übersehen ist das im frühen 18. Jahrhundert erbaute ehemalige Rentamt in der Ortsmitte. Der eindrucksvolle Fachwerkbau ruht auf mächtigen Grundmauern, den Resten der einstigen Verteidigungsanlage. Im Ensemble mit dem davorstehenden Brunnen bildet das Rentamt eine Art Wahrzeichen.



Die Umgebung von Münchweiler ist durch etliche Wege erschlossen, die zu kurzen oder längeren Wanderungen einladen. Bei den sechs Rundwanderungen, von denen zwei im folgenden beschrieben sind, gibt es jede Menge landschaftliche Schönheiten zu entdecken...

**Rundweg Nr. 1 ca. 9 km, 3 Std.**  
Vom Ortsbrunnen gehen Sie zum Bahnübergang in der Gonbacherstraße, hier wenden Sie sich nach links. Mit den Markierungen weiß-blauer Balken und rotem W kommen Sie entlang der Bahnlinie zum Bahnhof Langmeil und weiter zur Ampel an der B48 in Langmeil. Der Markierung folgen Sie nun nach rechts, nachdem Sie den Bahnübergang passiert haben, gehen Sie in der Ortsmitte Langmeil nach links in Richtung Imsbach. An der Abzweigung Wäschbacherhof biegt die weiß-blaue Markierung nach links ab. Sie aber folgen dem roten W nach rechts durch den Ortsteil Wäschbacherhof und über eine Anhöhe (Fernsehumsitzer) nach Imsbach.

In Imsbach wenden Sie sich nach links und weiter links haltend kommen Sie zur Verbindungsstraße nach Winnweiler. Mit der Markierung grün-gelber Balken gehen Sie nach links die Straße hoch zur Kreuzung auf der Anhöhe am Denkmal. Wiederum nach links gehend biegen Sie in die Straße nach Langmeil ein. Nach etwa 150m verlassen Sie die Markierung und biegen in einen rechts einmündenden Feldweg ein, dem Sie bis Alsenbrück folgen. Nach Überquerung der Bahn kommen Sie wieder zur B48, auf dieser gehen wir einige Meter nach links bis zur ev. Kirche. Hier gehen Sie rechts die Oberstraße hoch, an der Ortsstraßengabelung sich rechts haltend, kommen Sie zur B40 und nachdem Sie diese überquert haben geradeaus weiter über die neue Autobahnbrücke (Feldweg) zurück nach Münchweiler.

**Rundweg Nr. 2 ca. 7 km, 2 Std.**  
Vom Ortsbrunnen gehen Sie in westlicher Richtung mit der Markierung grün-gelber Balken durch die Friedhofstraße und weiter bis zum Hundeplatz. Die Markierung führt uns nun linkshaltend hinauf auf den Heuberg. Oben biegt in einer Senke unsere Markierung nach rechts ab. Sie aber gehen auf dem nunmehr unmarkierten Weg geradeaus weiter, bis rechts zur Hauptstraße in Gonbach. Hier wenden wir uns nach rechts und gehen am Friedhof vorbei hin zum Waldrand. An der Kreuzung stoßen Sie auf die Markierungen weiß-blauer Balken und rotes W. Den Markierungen folgend können Sie nach rechts über die Hohlsteinhütte nach Münchweiler gelangen. Oder Sie wenden sich nach links und folgen der Markierung bis zur Kreuzung. Hier biegen Sie nach rechts in den unmarkierten, befestigten Fahrweg ein und gelangen, am alten Sportplatz vorbei, zurück nach Münchweiler.

Ganz oben auch der Service der **DTV** Geschäftsstelle:

**DB** Fahrausweise,

In- und Ausland, Umwelt-, Monats-  
und Wochenkarten für Bus und Bahn.

**ADAC** Vertretung

(Jahresgabe, Schutzbriefe,  
Krankenversicherung, Autobahn-Vignette u.a.)

Kompletter Versicherungsschutz; auch für Individualreisen (z. B. Reiserücktrittskosten-, Kranken-, Gepäckversicherung, usw.)  
Organisation von Betriebs- und Vereinsausflügen, sowie Feiern aller Art  
Zusammenarbeit mit allen deutschen Verkehrsämtern.

# Was ist los?

KVHS = Kreisvolkshochschule, 0 63 52/7 10-108  
 KMS = Kreismusikschule, 0 63 52/40 12 00  
 VBW = Volksbildungswerk Albsheim,  
 0 63 55/14 10  
 Bolanden, 0 63 52/53 88  
 Dannenfels, 0 63 57/3 76  
 Göllheim, 0 63 51/31 81  
 Marnheim, 0 63 52/23 54  
 Zellertal, 0 63 55/8 00  
 LEB = Ländl. Erwachsenenbildung,  
 0 63 52/85 45  
 PWV = Pfälzerwald-Verein  
 Kulturamt der Stadt K'lautern: 06 31/8 52 24 94  
 Unterhaus Mainz: 0 61 31/23 21 20  
 Pfalzbau Ludwigshafen: 06 21/5 04 25 40

## Do. 3. 11.

**Lu. Pfalzbau:** 17.00 Uhr,  
 „Schneeweißchen und Rosenrot“  
 Kinderstück  
**Kl. Kammgarn:** 20.00 Uhr, Villa  
 Musica „East-West-Ensemble, Israel“

## Fr. 4. 11.

**Kl. Kammgarn:** 20.30 Uhr,  
 „The Blues-to-feel-good-Bluesfestival“  
**Gundersweiler KULT:** 20.30 Uhr,  
 „Abrocken bei Fetzer“

## Fr. 4., Sa. 19. + Sa. 26. 11.

**Kl. Pfalztheater:** 19.30 Uhr,  
 „Der Nußknacker“ Ballett

## Sa. 5. 11.

**Kibo, Berufsschule:** 14.00 Uhr,  
 KVHS Kurs „Vorweihnachtliche Seiden-  
 malerei“ Voranmeldung (0 63 52) 7 10,  
 oder 108 05

**Eisenberg, ev. Gemeindehaus:**  
 „Verbandsgemeindesingen“

**St. Alban, prot. Kirche,** 19.30 Uhr,  
 Die Hubertusmesse, f. Parforce-Hörner

**Rockenhausen, Dobg. Halle:**  
 20.00 Uhr, „Sportlerball“

**Marienthal, Bürgerhaus:**  
 20.00 Uhr „Schafkopfturnier“

**Wonnbach, Sportheim:** 20.00 Uhr,  
 „Herbstkonzert des Gesangvereins“

**Winnweiler, Festhaus:** 20.00 Uhr,  
 Herbstball des Tanzsportclubs

**Dörnbach, Sportheim:** 20.00 Uhr,  
 Herbstkonzert des Gesangvereins

**Obermoschel, Gemeindehaus:**  
 20.00 Uhr, Griechischer Abend

**Gundersweiler, KULT:** 20.00 Uhr,  
 „Tanz der Sinne im Ökodiskosound“

**Kl. Kammgarn:** 20.30 Uhr,  
 „Blood, Sweat & Tears“ Tour '94

**Kl. Pfalztheater:** 20.30 Uhr, „Dreck“  
 Stück von Rob. Schneider »Premiere«

## Sa. 5. + So. 6. 11.

**Münchweiler:** 20.00 Uhr  
 „Theateraufführung“

**Lu. Pfalzbau:** 19.00 Uhr,  
 „Herr im Haus bin ich“  
 Komödie v. Carlo Goldoni

## Sa. 5. + Do. 10. 11.

**Kl. Pfalztheater:** 19.30 Uhr  
 „Die Entführung aus dem Serail“  
 Singspiel v. W. A. Mozart

## So. 6. 11.

**Dannenfels:** 10.00 – 18.00 Uhr,  
 Donnersberger Ausflugsbörse mit  
 Unterhaltungsprogramm, Kunstaus-  
 stellung, Wein- und Bierverkostung,  
 Busrundfahrten ab 13.30 Uhr



**Dannenfels, prot. Kirche:**  
 18.00 Uhr, „Tanzweisen vom Barock bis  
 zur Volksmusik des 20. Jh.“ Es spielt  
 die Gruppe „Cetra 5“

## So. 6. – So. 13. 11.

**Dannenfels:** ab 14.00 Uhr, Töpferei  
 am Donnersberg „Jahresausstellung“



## So. 6. + So. 13. 11.

**Kl. Pfalztheater:** 19.30 Uhr, „Lucia  
 Di Lammermoor“ Oper v. G. Donizetti

**Kl. Pfalztheater:** 19.30 Uhr, „Dreck“  
 Stück von Robert Schneider

## Mo. 7. – Do. 10. 11.

**Lu. Pfalzbau:** 19.30 Uhr, „Herr im  
 Haus bin ich“ Komödie v. C. Goldoni

## Mo. 7. + Di. 8. 11.

**Lu. BASF-Feierabendhaus:**  
 20.00 Uhr, 2. Sinfoniekonzert der  
 Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz

## Di. 8. 11.

**Kl. Kammgarn:** 10.00 + 15.00 Uhr,  
 Kindertheater „Eine Wintergeschichte“

**Kibo, Kosmetik-Studio Carlone,**  
**Gasstr. 15:** 20.00 Uhr, KVHS Kurs  
 Typgerechte Pflege der Haut – das  
 richtige Make-Up Voranmeldung:  
 (0 63 52) 710108

## Mi. 9. 11.

**Gundersweiler KULT:** 20.00 Uhr,  
 „Rock durch's Jahrzehnt“

**Kl. Fruchthalle:** 20.00 Uhr,  
 „Arte Corale“

## Do. 10. 11.

**Kibo:** 16.45 Uhr, Martinsumzug,  
 anschl. Tanz a. d. Römerplatz

**Kibo, Kreishaus:** 19.00 Uhr, „Innere Sicherheit – Europa ohne Grenzen“ Vortrag Wolfgang Hertinger, Veranstaltung der Europa-Union  
**Kl. Fruchthalle:** 20.00 Uhr, Kammerkonzert Capella Istropolitana, Martin Spangenberg, Klarinette  
**Kl. Kammgarn:** 20.30 Uhr, „Lydie Auvray“

**Do. 10. + Fr. 11. 11.**

**Kerzenheim, Mehrzweckhalle:**  
Vogelausstellung

**Fr. 11. 11.**

**Burg Falkenstein:** 17.30 Uhr, Martinsmarkt mit Umzug

**Göllheim:**  
Martinsfest

**Bolanden:**  
St. Martinsumzug

**Bolanden:** Fastnachtseröffnung des Musik-Verein Bolanden

**Kibo:** 20.00 Uhr, Fastnachtseröffnung im „Weißen Roß“



**Gundersweiler KULT:** 20.30 Uhr, It's Rock not Metal mit Oli

**Fr. 11. + Sa. 12. 11.**

**Kl. Kammgarn:** 20.30 Uhr, „Flamenco Rubio Puro“

**Sa. 12. 11.**

**Kibo, Autohaus Hartmann:**  
Vorstellung des neuen BMW 318 td

**Albisheim:** 17.00 Uhr, Eröffnung der Kunstausstellung „Pastelle“ von Reinhard Giehl, Öffnungszeiten wochentags von 17 – 18 Uhr, Sonntag 19. 11. 11 – 12 und 13 – 18 Uhr

**Lu. Pfalzbau:** 19.00 Uhr, „Teatro Comico“ nach Motiven v. C. Goldoni

**Winnweiler, Festhaus:** 20.00 Uhr, Konzert der Wolga-Kosaken

**Ransweiler, Dorfgemein.-Halle:**  
20.00 Uhr, Liederabend des Gesangsvereins zum 110-jährigen Bestehen.

**Gunderweiler, KULT:** 20.30 Uhr, House, Clubsoul und Rockmusik

**Eisenberg, Intercity:** 21.00 Uhr, „Engelmacher“-Rock



**Sa. 12., Do. 17., So. 20. 11.**

**Kl. Pfalztheater:** 19.30 Uhr, „Der Talisman“ Posse mit Gesang v. J. Nestroy

**So. 13. 11.**

**Lu. Pfalzbau:** 19.00 Uhr, „London-L.A.-Lübbenau“ ein Hardcoreschwank in Lausitzer Mundart

**Kl. Kammgarn:** 20.30 Uhr, „Flap“, Schottisch-irische-Folk-Musik

**Mo. 14. 11.**

**Kriegsfeld, Kiga:** 19.30 Uhr, Zusammenkunft der Gruppen und Vereine zur Terminabsprache 1995

**Dannenfels, Donnersberghaus:**  
20.00 Uhr, VEB-Vortrag „Herzchirurgie in der BRD“ Ref. H. Siebecker

**Di. 15. 11.**

**Kibo, Pfarrheim St. Josef:**  
20.00 Uhr, KEB-Vortrag von Dekan Rüdiger Unger „Entwicklungen in der Ökumene“

**R'hausen, Donnersberghalle:**  
20.00 Uhr, „Der Magier der Klarinette“ Giora Feidmann

**Gundersweiler Kult:** 20.00 Uhr, Independent Night: KULT im KULT & Konzerte mit Cinc-A-SEC und Honey Loops

**Harxheim, Gasthaus Lind:**  
20.00 Uhr, Tanz mit „The Wheels“

**Kl. Kammgarn:** 20.30 Uhr, „Rumbalea“ Fiesta Espanola

**Mi. 16. 11.**

**Albisheim Prot. Gem. Haus:**  
18.00 Uhr, Vortrag mit Dias und Klangbeispielen „Die Geschichte der Glocken von Albisheim und der Pfalz“



**Lu. Pfalzbau:** 19.00 Uhr, Liederabend mit Mara Zampieri

**Mi. 16. + Fr. 25. 11.**

**Kl. Pfalztheater:** 19.30 Uhr, „Cabaret“ Musical

**Mi. 16. + Sa. 26. 11.**

**Kl. Pfalztheater,** 20.30 Uhr, „Dreck“ Stück von Robert Schneider

**Do. 17. 11.**

**Lu. Pfalzbau:** 11.00 und 17.00 Uhr, „Alice im Wunderland“ Musical für Kinder ab 6 Jahren

**Harxheim:** 20.00 Uhr, VBW-Vortrag „Glockengeschichte und Glockenmusik“ Ref. V. Müller



**Do. 17. + Fr. 18. 11.**

**Kl. Fruchthalle:** 20.00 Uhr, Symphoniekonzert der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz mit Werken von Schumann, Genzmer, Tschaiowsky

**Kl. Kammgarn:** 20.00 Uhr, Ten-Sing präsentiert: Rocktheater „Zu schnell“

**Fr. 18. 11.**

**Worms, Schloß Herrnsheim:**  
20.00 Uhr, Prager Gitarrenquartett

**Wartenberg-Rohrbach:** 20.00 Uhr, Disco-Abend

**Gundersweiler, KULT:** 21.00 Uhr, Vollmondparty und Mitternachtsshow mit „Michael Gosh stick“

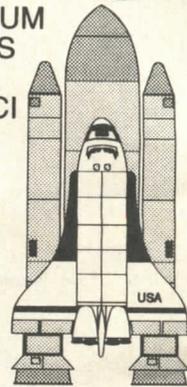
**MEDIA CONNECTION**  
Computer & Communication

**Warum in die Ferne schweifen?**

**Geht ab wie eine Rakete:**

PENTIUM 90MHz, 512 KB Cache  
8 MB RAM, VIP-Board  
540 MB IDE-Festplatte QUANTUM  
CDROM IDE-Laufwerk VERTOS  
1.44 MB-Laufwerk TEAC  
SVGA ET4000/W32p, 1 MB, PCI  
Big Tower-Gehäuse  
CHERRY-Tastatur, MS-Maus  
OS/2 3.0 mit OS/2-Works  
OKI OL410ex LED-Drucker  
1 MB RAM, 600 dpi, PCL5  
15"/38cm-Farbmonitor ETC  
digital control, MPR2

**6.998,-**



**3 Jahre Voll-Garantie mit 24 Stunden Vor-Ort-Service**

**Klein aber oho:**

PANASONIC KX-P 4400  
LED-Drucker, 1 MB RAM  
HP-Laserjet IIP kompatibel

**nur 948,-**



**Bahnhofstraße 5 - Kirchheimbolanden**  
Tel. 06352-1833 Fax 06352-5051



WR 810 METEOR Angebot solange Vorrat reicht. Technische Änderungen vorbehalten!

Marnheimer Str. 49-51

67292 Kirchheimbolanden

Telefon (06352) 6045



**Baubedarf GmbH**

**Neues vom Fliesenmarkt:**

**AZTECA von Grohn**

**Azteca**



DIE GROHNER JUBILÄUMS - SERIE

**Fr. 18. + Sa. 19. 11.**

**Lu. BASF-Feierabendhaus:**

20.00 Uhr, „Wintergarten“ Tournee 94, André Hellers Varieté

**Sa. 19. 11.**

**Kibo, NPG-Aula:** 20.00 Uhr, „Pariser Leben“ Operette von Offenbach

**Gerbach, Appeltalhalle:** 20.00 Uhr, Tänze & Gewinne mit der Nordpfälzer Volksbank. Live: „Toplights“

**Schweisweiler:** Martinsmarkt

**Rockenhausen, Dobg.-Halle:**

20.00 Uhr, Herbstkonzert der Gesangsvereinskappelle Rockenhausen

**Eisenberg, ev. Gemeindehaus:**

20.30 Uhr, Kabarettistische Lesung mit Musik, Thomas C. Breuer & Band



**Kl. Kammgarn:** 20.30 Uhr, „Aziza Mustafa Zadeh“ Piano, Schönheit & Jazz

**Gundersweiler, KULT:** 20.30 Uhr, Vollmondparty, Rockdance

**Göllheim:** Tennisball des TC-Göllheim

**Bolanden:** Kameradschaftsabend des MVB

**Sa. 19. + So. 20. 11.**

**Bolanden:** Radballturnier und Saalsportabschluß des RVB

**Lu. Pfalzbau:** 19.00 Uhr, „Rusalka“ Oper v. A. Dvorak

**So. 20. 11.**

**Eisenberg, kath. Kirche:** Orgelkonzert

**Mo. 21. 11.**

**Kibo, Stadtwerke:** 20.00 Uhr, Pollichia, Vortrag von Herrn Dech, „Gesundheit aus Natur und Garten“

**Marnheim:** VBW-Vortrag „Die Inselwelt der Malediven“ (H. J. Fuchs)

**Mo. 21. + Di. 22. 11.**

**Lu. Pfalzbau:** 19.30 Uhr, „Trau keinem über Sechzig“ Komödie von Gunther Beth mit Klaus Biederstaedt

**Mi. 23. 11.**

**Kl. Kammgarn:** 10.00 + 15.00 Uhr, Kindertheater „Mit Summ und Brumm“

**Gundersweiler, KULT:** 20.00 Uhr, Goodie un aldi Rockmusik

**Do. 24. 11.**

**Bolanden:** 20.00 Uhr, VBW-Vortrag „Nordthailand“ Ref. Dr. H. J. Fuchs

**Fr. 25. 11.**

**Eisenberg:** 20.00 Uhr, Konzert des Landessinfonieorchester Thüringen mit einem Melodienstrauß aus Oper, Operette und Musical

**Ständenbühl:** 20.00 Uhr, VBW-Vortrag „Nordostindien-Assam“ Ref. Dr. H. J. Fuchs

**Gundersweiler, KULT:** 20.00 Uhr, DC Uli verleiht Rockflügel

**Kl. Kammgarn:** 20.30 Uhr, Jack van Proll Trio

**Kl. Kammgarn:** 23.00 Uhr, Starting tonight: Midnight Underground

**Sa. 26. 11.**

**Kibo, NPG-Aula:** 20.00 Uhr, Konzert des Musikverein Bolanden

**Carlsberg, Bürgerhaus:** 20.00 Uhr, „Villa Musica“ Blechbläsermusik aus Kroatien

**Imsweiler, Gemeinschaftshalle:** 20.00 Uhr, „Oldie-Abend“

**Gundersweiler, KULT:** 20.30 Uhr, Rock'n RAP bei Funky Ralph

**Kl. Kammgarn,** 23.00 Uhr, Midnight Underground

**Sa. 26. + So. 27. 11.**

**Dannenfels:** Weihnachtsmarkt im Donnersberghaus



**Rockenhausen:** Weihnachtsmarkt

**Eisenberg:** Adventsmarkt

**Lu. Pfalzbau:** 19.00 Uhr, „Merce Cunningham Dance Company“

**Börrstadt, Gemeindehalle:** 20.00 Uhr, Theaterabend

**So. 27. 11.**

**Winweiler:** Weihnachtsmarkt

**Göllheim, Mehrzweckhalle:**

14.30 Uhr, Senioren-Weihnachtsfeier



**Dielkirchen:** 19.00 Uhr, Adventstreffen auf dem Dorfplatz

**Rockenhausen, prot. Kirche:** 20.00 Uhr, Kantatenprogramm der KMS

**Kibo, Kreishaus:** 20.00 Uhr, Villa Musica „Kammermusik für Blechbläser“

**Mi. 30. 11.**

**Kibo, Hauptschule:** 15.00 Uhr, „Plätzchenbacken mit viel Spaß“, Voranmeldung (0 63 52) 710108

**Kl. Kammgarn:** 10.00 + 15.00 Uhr, Kindertheater-Filme über das Thema „Winter“

**Göllheim Uhl'sches Haus:** 20.00 Uhr, „Libellen am Donnersberg“ Vortrag von Herrn Reder

**Gundersweiler, KULT:** 20.00 Uhr, Abtanzen & Aufheizen

Termine für den Veranstaltungskalender nimmt entgegen:

U. Braun, Kahlenberging 6, 67292 Kirchheimbolanden

**Der Residenzbote**

Einkaufsmagazin für Kirchheimbolanden und der näheren Umgebung – Herausgegeben im Auftrag des Verkehrsverein e.V. Kirchheimbolanden.

Für nicht veröffentlichte Anzeigen oder nicht rechtzeitig veröffentlichte Anzeigen und nicht ausgeführte Anzeigen wird kein Schadenersatz geleistet.

Dies gilt auch bei Nichterscheinen der Zeitung in Fällen höherer Gewalt oder bei Störung des Arbeitsfriedens.

Druck:

GTS-Druck GmbH, Woogmorgen, 67292 Kirchheimbolanden, Telefon 0 63 52/18 37, Telefax 0 63 52/63 87



**NEU**

**Geldbörse als Design-Objekt.**

**„Wasserwerk“ ist eines von 4 super Design-Motiven. Jetzt ganz frisch bei uns.**

**oxmox**  
SCHÖN GELDAUSGEBEN

**Leder-Butz**

immer aktuell

**Das ABC der Elektroinstallation.**

**SIEMENS**  
**Miele**  
**AEG**  
**LIEBHERR**

Service ist nicht alles  
– aber –  
ohne Service ist alles nichts!

**Elektro Scharfenberger**  
DIE ELEKTRO-KOMPETENZ

Langstraße 7  
67292 Kirchheimbolanden  
Tel. 0 63 52/21 23

**NEUERÖFFNUNG!**

Das Fachgeschäft in Kirchheimbolanden für gute und preiswerte Berufs- und Freizeitkleidung aller Art.

**Eröffnungsangebote:**

Maler-Hosen.....DM 27,90  
Maler-Jacken.....DM 27,90

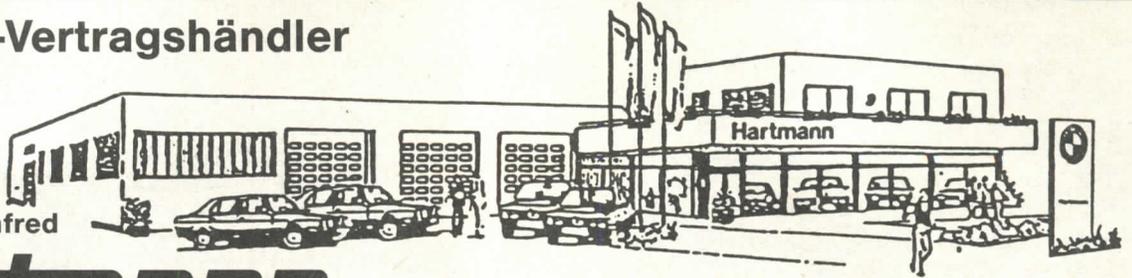
**Annemarie Hahl**  
Langstraße 44 · 67292 Kirchheimbolanden  
Telefon (0 63 52) 39 19 (oberhalb Willi's Videoeck)

**Öffnungszeiten:** Mo. 10 – 12.30 u. 15 – 18.30 Uhr, Di., Mi., Fr. 15 – 18.30 Uhr, Do. 10 – 12.30 u. 15 – 20.30 Uhr, Sa. 9 – 13 Uhr, langer Sa. 9 – 16 Uhr

Ihr BMW-Vertragshändler



Autohaus Manfred



**Hartmann**

67292 Kirchheimbolanden · Industriegebiet · Tel. 0 63 52 / 60 81

**BMW Neuwagen aller Typenreihen am Lager**

<b>BMW 850i Kat</b> EZ 10/91 Diamantschw.-Met. . . . .	DM <b>89.880,-</b>
<b>BMW 730i Kat</b> EZ 12/90 Sterlingsilber-Met. . . . .	DM <b>46.880,-</b>
<b>BMW 520i 24V Kat</b> EZ 4/92 Lachssilber-Met. . . . .	DM <b>37.930,-</b>
<b>BMW 525i 24V Kat.</b> EZ 10/90 Diamantschwarz-Met. . . . .	DM <b>29.880,-</b>
<b>BMW 318i S Coupe</b> EZ 7/92 Calypsorot-Met. . . . .	DM <b>37.850,-</b>
<b>BMW 325 tds Diesel</b> EZ 10/93 Diamantschw.-Met. . . . .	DM <b>49.790,-</b>
<b>BMW 324cl</b> EZ 6/86 Zinnoberrot . . . . .	DM <b>13.880,-</b>
<b>Renault R19 16V Kat.</b> EZ 1/92 Rot. . . . .	DM <b>19.980,-</b>

Top-Konditionen bei uns

Spitzen-Angebot für Sie

**8,9%** EFFEKTIVER JAHRESZINS

ANZAHLUNG 25%

Finanzierung durch die BMW-Bank. – Laufzeit 12 bis 72 Monate

● geprüft ● gepflegt ● zuverlässig  
Alle Fahrzeuge AU, TÜV und BMW-Händler-Garantie

<b>BMW 325i Cabrio</b> EZ 5/93 Diamantschwarz-Met. . . . .	DM <b>67.650,-</b>
<b>Ford Sierra 2,0 iS Kat</b> EZ 7/89 Blau-Met. . . . .	DM <b>11.850,-</b>

Ein Diamant ist unvergänglich.

\*\*\* Rings mit Symbolik \*



Schmuck & Uhrenfachgeschäft

**UHREN**  **SCHMIDT**  
U H R M A C H E R M E I S T E R

Inh. Robby Schmidt  
67292 Kirchheimbolanden · Schillerstraße 2  
063 52/27 33

CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES  
SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES  
CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES  
SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES  
CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES  
SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES CITY-SHOES

**DOS AMIGOS**

*Concept for wellness*

**Herrenschuhe**

**3 Weiten - 4 Gewichtsklassen**

**Comfort - Gesundheit - im Stil der Zeit**

**Schuhe die es in sich haben**

**For City & Outdoor**

**Bequem und gesund**

**im sportlichen**

**Design**

**Kirchheimbolanden**

(Zentrallager Firma Steitz Secura, B40)

Telefon (063 52) 40 02-75

Mo. - Fr. 9.00 - 12.00 und 13.00 - 17.30 Uhr

Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

OUTDOOR-SHOES OUTDOOR-SHOES OUTDOOR-SHOES OUTDOOR-SHOES  
OUTDOOR-SHOES OUTDOOR-SHOES OUTDOOR-SHOES OUTDOOR-SHOES  
OUTDOOR-SHOES OUTDOOR-SHOES OUTDOOR-SHOES OUTDOOR-SHOES  
OUTDOOR-SHOES OUTDOOR-SHOES OUTDOOR-SHOES OUTDOOR-SHOES  
OUTDOOR-SHOES OUTDOOR-SHOES OUTDOOR-SHOES OUTDOOR-SHOES

## Unruhiger Ruheständler:

# Dr. Horst Gerlach bringt neues Buch heraus

Dr. Horst Gerlach, 1929 in Westpreußen geboren, studierte von 1953 bis 1955 am Eastern Mennonite College in Harrisonburg/Virginia und von 1956 bis 1962 in Heidelberg Geschichte, Geographie und Anglistik. Er promovierte 1965 zum Dr. phil., war 1969/70 Gastdozent am Eastern Mennonite College und später Oberstudienrat an der Heimschule Weierhof. Dr. Gerlach ist Autor zahlreicher Bücher und Publikationen und Mitarbeiter von verschiedenen deutschen und amerikanischen Zeitschriften.

Als Oberstudienrat Dr. Horst Gerlach im Sommer 1991 in den Ruhestand trat, hatte er sich vorgenommen, endlich einmal mehr Zeit für seine Hobbies zu haben. Einer davon war das Verfassen von wissenschaftlichen und unterhaltenden Aufsätzen und Büchern zur Geschichte. Die Zielvorstellung war, im Jahr ein Buch. Das könnte man schaffen. Das erste ergab sich aus seinen Interessen an der Geschichte der Mennoniten in Verbindung mit seiner Arbeit unter den Umsiedlern. So konnte die GTS-Druck GmbH schon 1992 das Buch „Die Rußlandmennoniten, ein Volk unterwegs“ herausbringen. Das Buch entpuppte sich als ein Renner und die erste Auflage dürfte bis zum Frühjahr 1995 verkauft sein. Es fand Käufer besonders unter der Zielgruppe der Umsiedler, aber auch in den Niederlanden, Kanada und in den GUS-Staaten. Erst kürzlich bestellte eine deutschsprachige Zeitung in Karaganda, Kasachstan, ein Exemplar zur Besprechung. Da es mit der Post in den GUS-Staaten so eine liebe Sache ist, hat es ein Umsiedler aus Frankenthal, der einen Dienst in der alten Heimat vor der Umsiedlung leisten wollte, nach dort mitgenommen.

1993 folgte dann das Buch „Mein Reich ist nicht von dieser Welt, 300

Jahre Amische 1683 - 1993“. Bekanntlich gab es im Elsaß, der Schweiz, den Niederlanden, der USA und Kanada, aber auch im Bereich des Donnersbergkreises und den umliegenden pfälzischen und hessischen Landen eine Reihe von amischen Gemeinden, besonders die auf dem Münsterhof bei Dreisen. Diese Amischen sind zum Teil ausgewandert. Die Gemeinden existieren in der Pfalz bis in das 19. und 20. Jahrhundert (Zweibrücken-Ixheim). Das reichbebilderte Buch hat versucht, diese Problematik der Täufergeschichte von den Anfängen bis in die Gegenwart darzustellen. Gerlach hielt auch im In- und Ausland zu diesen Themen eine Reihe von Vorträgen.

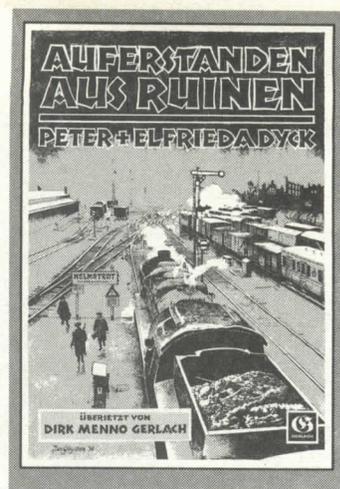
Für den Herbst 1994 soll nun ein neues Buch herauskommen. Das Buch stammt nicht von Gerlach selbst, sondern von dem früheren Leiter des Mennonite Central Committee in Europa, Peter J. Dyck und seiner Frau Elfrieda, geborene Klasesen. Das Buch wurde zunächst in Englisch geschrieben und kam in den USA und Kanada heraus. Gerlach verpflichtete sich, das Buch übersetzen zu lassen und es herauszubringen. Den Druck besorgt ebenfalls die GTS-Druck GmbH in Kirchheimbolanden. Der Titel des Buches ist „Up from the rubble“ - zu Deutsch: „Auferstanden aus Ruinen“. Hinter diesem Titel verbirgt sich aber nicht die alte Hymne der „DDR“, sondern Nächstenliebe in tiefster Not. Die Übersetzung besorgte der Sohn, Dirk M. Gerlach, Bonn. Den letzten Teil übernahm Jutta Höfke, eine ehemalige Schülerin von Gerlach aus Biedesheim. Einen großen Teil der Bilder „schob“ das Ehepaar Dyck selbst in einer Zeit um 1943 bis 1947 als die Photoapparate größtenteils in Europa knapp waren, nicht zuletzt auch,

weil die alliierten Truppen sie in Deutschland beschlagnahmt und gestohlen hatten.

Das Ehepaar Dyck wurde in Orenburg am Ural geboren und wanderte mit den Eltern in den 20er Jahren nach Kanada aus. Zu Beginn des 2. Weltkrieges wurden sie als junge Leute vom MCC (Mennonite Central Committee) in Akron, Pennsylvania, in den Dienst berufen und fuhren in Geleitzügen nach Großbritannien England, um dort Bombengeschädigten und evakuierten Kindern zu helfen. Dort lernten sie sich kennen, lieben und heirateten. Bei Kriegsende fuhren sie in die Niederlande, wo die Kriegsfurie über die Lande gerollt war. Hier galt es, Kleidung und Lebensmittel an Bedürftige zu verteilen.

Bald stellte sich heraus, daß rußlandmennonitische Glaubensgenossen aus der Ukraine, die von der Volksdeutschen Mittelstelle 1943/44 nach Westpreußen, dem Warthegau, Österreich und Schlesien umgesiedelt worden waren nach den Niederlanden und Lothringen hineinsickerten, um so der Deportation nach der Sowjetunion und Straflagern zu entgehen.

Später zog das Ehepaar in den Amerikanischen Sektor von Berlin. Auch nach dort kamen auf geheimnisvolle Weise einige 1000 Umsiedler, wurden in beschlagnahmten Häusern untergebracht und mit MCC-Lebensmittel und -Kleidung, die amerikanische Glaubensgenossen gestiftet hatten, versorgt. Das es dort ein MCC-Lager gab, sprach sich bald in der Russischen Zone herum und so kamen mehr und mehr Flüchtlinge. Denn die Rote Armee und die GPU durchkämmte damals fast halb Europa, um ehemalige Bürger der Sowjetunion nach dem Abkommen von Jalta zwangsweise zu-



rückzuführen. Für die meisten der rund 340 000 Rußlanddeutschen, unter ihnen ca. 35 000 Mennoniten, war das das sichere Todesurteil. Durch Gottes Güte und die Mithilfe des amerikanischen Obersten Stinson und dem US-Stadtkommandanten von Berlin, General Lucius D. Clay - dem späteren Erfinder der Luftbrücke - gelang es, unter dramatischen Umständen eine Zugladung von Flüchtlingen aus der geteilten und von der Roten Armee eingekreisten Stadt herauszubringen und einem weiteren Transport aus Süd-Deutschland im Bremerhaven auf dem niederländischen Schiff VOLLENDAM zu verladen und nach Südamerika, Paraguay, zu bringen. Das Buch schildert weitere Rettungsaktionen, ist spannend geschrieben und ist jedem der die Zeit selbst miterlebt hat oder als Betrachter von historischen Ereignissen interessiert ist, wärmstens zu empfehlen.

Das Buch wird ca. 250 Seiten umfassen und etwa 120 Bilder und Landkarten enthalten. Es kostet DM 39,- plus Versand und kann beim Verleger bestellt werden:



Dr. Horst Gerlach  
67295 Weierhof  
Post Bolanden  
Telefon (0 63 52) 54 94

## Ihr Containerdienst im Donnersbergkreis



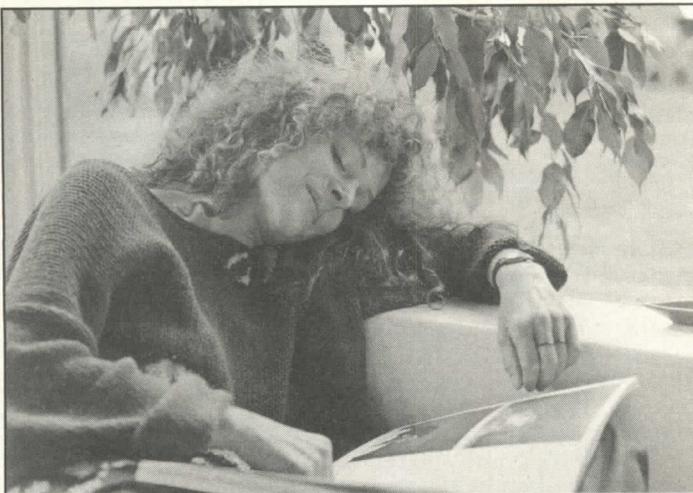
Telefon 0 63 51/85 50  
Telefax 4 36 19

## TOP-ANGEBOTE

Bit-Steckschlüsselsatz 80-tlg.	DM 25,-	Alu-Koffer 450 x 325 x 150 mm	DM 35,-
Spezial-Schraubendreher-Satz 40-tlg.	DM 29,95	Black & Decker Saugboj HC 411	DM 52,50

# EISENWAREN HAUSSMANN

Schillerstr. 11 • 67292 KIRCHHEIMBOLANDEN • Telefon 063 52/34 32



## WETTEN, DASS GELD DOCH GLÜCKLICH MACHT

Glück läßt sich nicht kaufen, aber vieles, was zum Glück noch fehlt. Und ein guter Weg, dafür die finanzielle Basis zu schaffen, ist sicherlich das ■-Prämien-sparen.

Diese vorteilhafte Sparform garantiert Ihnen nämlich lukrativen Gewinn. Weil Sie doppelt daran verdienen: Sie bekommen nicht nur gute Zinsen für Ihr Geld, sondern am Ende der Vertragslauf-

zeit eine attraktive ■-Prämie auf die Summe der erbrachten Sparleistungen. Da an keinerlei Einkommensgrenzen gebunden, kann jeder in den Genuß der ■-Prämie kommen. Wie hoch sie ausfällt, bestimmen Sie selbst – durch die Höhe Ihrer Sparrate.

Lassen Sie also Ihr Glück nicht länger warten. Sprechen Sie mit unserem Geldberater.

Leistung in neuer Dimension



Sparkasse Donnersberg

Unternehmen der ■ Finanzgruppe

## Die Sparkasse Donnersberg informiert ...

### Medaille, Münze oder

### Minenaktie:

### Anlageformen in Gold

Immer noch lockt das Gold. Seine Faszination hat das gelbe Metall auch heute nicht eingebüßt. Das Symbol für Macht und Reichtum begeistert nicht nur als Schmuckstück. Auch als Geldanlage findet es zahlreiche Liebhaber. Die Anlagemöglichkeiten sind so verschieden, daß für jede Natur eine „Spielart“ dabei ist.

Gold kann man in Form von Medaillen, Münzen und Barren kaufen. Goldmedaillen sind Prägungen ohne Nennwert in der Landeswährung. Sie werden zu bestimmten Anlässen, wie Gedenk- oder Geburtstagen von Persönlichkeiten, hergestellt. Als Wertanlage scheiden sie aus, da die Anbieter hohe Aufgelder verlangen. Da sie nicht als gesetzliche Zahlungsmittel gelten, wird Mehrwertsteuer erhoben. Dagegen sind Goldmünzen, die als gesetzliche Zahlungsmittel gelten, von der Steuer befreit. Diese sog. Goldanlagemünzen werden von den staatlichen Münzprägestalten verschiedener Länder herausgegeben. Am beliebtesten sind in Deutschland der südafrikanische Krügerand, der kanadische Maple Leaf und der US-amerikanische Eagle.

Sammlermünzen sind dadurch gekennzeichnet, daß ihr Sammlerwert höher ist als ihr Goldwert. Wenn der Ankaufspreis einer Sammlermünze das 2 1/2-fache seines Metallwertes übersteigt, so wird auf diese Münze

ein ermäßigter Steuersatz von 7% erhoben. Dies ist z. B. bei der Sammlermünze 10-Mark-Wilhelm von Preußen II. der Fall. Ihr Goldwert beträgt 67,83 DM, ihr Ankaufspreis übersteigt mit 205,00 DM das 2 1/2-fache des Goldwertes. Sammlermünzen, die diese Grenze nicht überschreiten, werden mit 15% Mehrwertsteuer berechnet. Goldbarren wiederum sind von der Mehrwertsteuer befreit. Das Gewicht der Barren kann zwischen fünf Gramm und 12,5 Kilogramm liegen.

Gängige Goldbarren und Goldmünzen finden überall auf der Welt Abnehmer. Damit der Wert der Goldstücke erhalten bleibt, müssen sie in tadellosem Zustand sein. Kleine Stückelungen der Goldbarren bzw. kleine Münzen lassen sich im Notfall besser verkaufen. Allerdings verlangen die Anbieter sog. Kleinmengenaufschläge.

Es müssen jedoch nicht immer nur Münzen und Barren sein. Für spekulative Anleger empfehlen sich Minenaktien. Sie werfen Dividenden und in der Regel hohe Kursgewinne ab, wenn der Goldpreis steigt. Minenaktien tragen aber auch ein hohes Risiko. Reduziert werden kann das Risiko, wenn man Anteile an Minenfonds kauft.

### Tip der Sparkasse Donnersberg:

Für sicherheitsbewußte Anleger stellen Goldmünzen und Goldbarren immer noch eine interessante Anlageform dar. Sie eignen sich vor allem als Langzeitvorsorge gegen Geldentwertung und schlechte Zeiten.



## Bettwaren-Diskont

67308 Albisheim, Kleinmühle

Tel. 0 63 55 / 5 18

Mo.-Fr. 9-12 Uhr und 14-18 Uhr



Büroschlaf ist **nicht** der gesündeste ...  
Gönnen Sie sich Ihre Nachtruhe, denn guter Schlaf ist die Voraussetzung für ein aktives Leben!  
Wir beraten Sie gerne.

## bett & wäsche

67292 Kirchheimbolanden, Schloßstraße 30

Tel. 0 63 52 / 50 15, E. Merz

Mo.-Fr. 9-12 Uhr und 14-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

Mittwoch nachmittags geschlossen.

Pflanzzeit für Rosen,  
Obstbäume, Gehölze und Koniferen  
alles in großer Auswahl  
bei ...

**K. Kircher**  
Gartenbau-Center

Geschäftszeiten:  
8.00 - 12.30 Uhr  
und 13.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

An den Kappesgärten 3 · 67292 KIRCHHEIMBOLANDEN



Restaurant

„Drei Kronen“



am Martinstag 11. November

u. a. „Gänsebrust mit Knödel und Rotkraut“

Täglich  
geöffnet  
ab 18<sup>00</sup> Uhr

Schloßstr. 1 · 67292 Kirchheimbolanden · Tel. 38 41

SONNTAGS von 11<sup>30</sup> - 14<sup>00</sup> Uhr

DIENSTAG RUHETAG!

# Weihnachten 1994

Gewinnen Sie mit Ihrem Einkauf in Kirchheimbolanden



## Gewinnen Sie Ihren Warengutschein

Auslosung vom 23. Nov. bis zum 23. Dez.

täglich ein Warengutschein  
im Wert von DM 200.-

Hauptziehung am 30. Dez. 1994, 17.00 Uhr  
auf dem Römerplatz:

1 x DM 1000.- 2x DM 500.-  
50 x DM 50.- 50 x DM 25.-

Alle Gewinner erhalten Ihren Einkaufsgutschein per Post.  
Die Tagesgewinner werden in der Tageszeitung  
„Die Rheinpfalz“ bekanntgegeben.

**Weihnachten 1994**  
»Glückslos«  
Vom 23. Nov. bis 23. Dez.  
täglich ein Warengutschein  
im Wert von DM 200,00  
zu gewinnen.  
Schlußziehung am 30. Dez.  
auf dem Römerplatz.

Name, Vorname \_\_\_\_\_  
Straße, Hausnr. \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Abzugeben in einem der gekennzeichneten  
Verkehrsverein Kirchheim  
WERBEGEMEINS

Folgende Firmen beteiligen sich  
an der

### Glückslos-Aktion 1994:

- Antz Optik
- Sporthaus **Best**
- BEKI - Baumarkt**
- Modehaus **Binoth**
- Obst u. Gemüsegarten  
**Brendel**
- Brigitte S.** Dessous
- Lederwaren **Butz**
- Kosmetik-Studio **Carlone**
- Chic - Légère** Ursula Klag
- Bücher-Spielwaren **Enders**
- Erlebach** Kosmetik - Foto
- Gaby's** Wäscheladen
- Schmuck-Atelier  
**Anja Georgi**
- Gitte's Stoff- u.**  
**Handarbeitsladen**
- Schuhhaus **Göbel**
- Annemarie Hahl**  
Berufs- und Freizeitkleidung
- Eisenwaren  
**Haussmann**
- Sanitätshaus-Mode  
**Kaiser**
- Radhaus **Kaschig**
- Der Kinderladen**  
W. Rittweger
- Schuhhaus **Kircher**
- Herrenmode **Kircher**
- Junge Mode  
**Klamottenkiste**
- Lady M,** exclusive Mode
- Maritas Moden**
- Pappschachtel,**  
Papierwaren
- Rappl** Uhren-Schmuck
- Fachhandelstudio  
**RS-Küchen und Wohnen**
- Buchhandlung **Sattler**
- SKAN-Butik**
- Elektro  
**Scharfenberger**
- Uhren Schmuck **Schmidt**
- Schuhecke Servas**
- PS-Fachgeschäfte  
**Spangenberg**
- Sporthaus  
**Spangenberg**
- Farben, Heimtextilien,  
Bastelartikel  
**Stricker**
- Modehaus  
**Weiss & Herrmann**
- Haushaltswaren **Zepp**

Verkehrsverein und Werbegemeinschaft Kirchheimbolanden e.V.



## Nachrichten der Stadtwerke

### Historik

Die ersten wirklichen brauchbaren trockenen Gasmesser baute Defries.

Die heute noch übliche Konstruktion des trockenen Gasmessers stammt von Alexander Augnus Croll, der diesen Gasmesser zusammen mit William Richards zuerst 1835 geschaffen hat.

### Veranstaltungskalender

Dienstag  
**15. November 1994**  
**Prakt. Vortrag**  
**„Weihnachtsbäckerei“**

Refr. Frau Herold  
oce. throp.

Beginn: 14.30 Uhr  
im Informationsraum  
der Stadtwerke

### Bau einer neuen Gas-Regelstation

Zur Sicherstellung der Gasversorgung im Bereich der Oberstadt wird in der Außenanlage vor der kath. Kirche in der Neumayerstraße eine Gas-Regelstation neu errichtet.



### Der Winter ist im Anmarsch „Schützen Sie Ihre Wasseruhren“

Die Verbandsgemeindewerke und Stadtwerke weisen daraufhin, daß mit Eintritt der kalten Jahreszeit die Gefahr der Beschädigung von Wasserhausanschlüssen, insbesondere der Wasserzähler durch Frosteinwirkung gegeben ist.

Frostgefährdet sind insbesondere Leitungen und Zähler, die im Freien, in unbewohnten bzw. ungeheizten Räumen oder in ungeschützten Schächten installiert sind.

Die Wasserabnehmer sind verpflichtet, innerhalb ihrer Grundstücke alle Anschlußleitungen und Zähler gegen Frostwirkung zu schützen. Sie haften für Schäden, die durch Frost an diesen Anlagen entstehen. Wasserzähler dürfen auf keinen Fall durch den Anschlußnehmer selbst ausgebaut werden. Soweit Wasserzähler nicht vor Frost geschützt werden können, sind die Stadtwerke Kirchheimbolanden schriftlich oder unter Telefon (0 63 52) 70 33-0 zu verständigen, damit der Ausbau durch Fachpersonal erfolgen kann.

### Ausbau der Gartenwasserzähler im Bereich „An den Kappesgärten“

Am Samstag, dem 3. 11. 1994 in der Zeit von 10.00 – 11.00 Uhr wird die Wasserleitung im Bereich der Gärten „An den Kappesgärten“ abgestellt und entleert. In diesem Zusammenhang können Wasseruhren kostenpflichtig auf Wunsch ausgebaut werden.

Wir bitten alle Gartenbesitzer, zwecks Ablesung der Wasseruhr, sich in dieser Zeit in ihrem Garten aufzuhalten.

### Jelzin und die Stromrechnung

Strom nicht zu bezahlen kann gefährlich werden – dies erfuhr nun auch Boris Jelzin. Der russische Präsident befand sich mit der Regierungsmaschine im Anflug auf Rostow am Don, als die Radarstation des Flughafens ausfiel – Stromrechnung nicht bezahlt. Wie Jelzin dennoch heil am Boden ankam, ist nicht bekannt.

### 1. Preis im Formular- Wettbewerb erhalten

Im 3. Formular-Wettbewerb des Bundesverbandes Druck in Wiesbaden, hat die zehnköpfige Jury aus Sprachwissenschaftler, Typografen, Journalisten, Gestaltern und Druckern unter 170 verschiedenen Formular-Wettbewerbern das Formular der Stadtwerke „Ein- und Ausbaubericht, Zähler-Ablesung“ als besten Antrag prämiert.

Dr. Ingrid Toebe-Albrecht, Vorsitzende der Jury und Dr. Walter Hesse, Hauptgeschäftsführer des Bundesverbandes Druck, gratulierten am 25. Oktober 1994 bei der Preisverleihung im Wiesbadener Kurhaus dem kaufm. Leiter der Stadtwerke Hans Heimberger für das hohe Niveau der Formulargestaltung und -herstellung sowie der Qualität der technischen Ausführung.

Formular „Ein- und Ausbaubericht, Zähler-Ablesung“ Abbildung verkleinert.

**Mit uns als Ihren Partner können Sie sich's bequem machen.**

### Kabelfernsehen – Aktion 1994

**Die Zeit läuft ...**



(0 63 52) 70 33-0 Zentrale  
(0 63 52) 70 33-33 Störungsdienst  
(0 63 52) 70 33-30 Telefax

**Stadtwerke  
Kirchheimbolanden**

Kostenlose Beratung erteilt Ihnen während den üblichen Bürostunden Ihre Stadtwerke Kirchheimbolanden, Gasstraße 4, 67292 Kirchheimbolanden



Wenn es um **Bodenbelag** geht  
dann zu Ihrem **KRAUTOL intercolor**-Partner



**FACHGESCHÄFTE**  
**Ph. Spangenberg**  
67806 Rockenhausen  
Luitpoldstraße 10 · Tel. (0 63 61) 83 00  
67292 Kirchheimbolanden  
Vorstadt 30 · Tel. (0 63 52) 39 33

FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE

KRAUTOL intercolor



## Kirchheimer Geschichte/n

*Auf Spurensuche haben wir uns begeben und veröffentlichen künftig unter dieser Rubrik Auszüge aus alten Büchern, Briefen und Aufzeichnungen, durch die man Einblick erhält in das Leben und Wirken, in Freuden und Leiden von Kirchheimer Bürgern im 18. und 19. Jahrhundert.*

*Für entsprechende Beiträge aus der Leserschaft unseres Residenzboten sind wir jederzeit dankbar.*

### „Musik wird oft nicht schön gefunden ...“

... weil sie stets mit Geräusch verbunden.“

Mit diesem Spruch von Wilhelm Busch überschreibt Wilhelm Colblitz (geb. 1871 in Kirchheimbolanden) ein Kapitel seiner Lebenserinnerungen. Er berichtet:

Trotzdem oder vielleicht gerade weil meine Eltern in keiner Weise musi-

kalisch waren, wenigstens hatte weder mein Vater (Gerber in der Lohgasse), noch meine Mutter (Tochter von Bierbrauer Ludwig Chormann-Weißes Roß) je ein Instrument zu spielen erlernt, war es in meiner Familie Gepflogenheit, daß jedes von uns (8) Kindern ein Instrument erlernen mußte. Mein ältester Bruder meisterte das Cello in einer geradezu grausamen Weise, und wenn meine ältere Schwester Klavier spielte und dazu sang, rissen wir übrigen Geschwister aus wie Schafleder, oder wir steuerten zusammen und überreichten ihr ein Geschenk, das aus mehreren Glasperlen oder dergleichen Kostbarkeiten bestand, wenn sie nur aufhörte, das grausame Spiel weiter zu treiben.

Ich selbst erlernte die Flöte. Mein Lehrer, der mich in dieser zarten Kunst unterwies, war nur im Nebamt Musiklehrer. Sein eigentliches

Metier war die Schuhmacherei; er hieß Schäfer. (Die Schäfers wohnten in der Langgaß und waren seit Generationen Schuhmacher, deren es in dieser Zeit über 20 in Kirchheimbolanden gab). „Er doppelte und flickte die zahlreichen Schuhe und Stiefel unserer zahlreichen Familie und vieler anderer Bewohner der Stadt, und in seinen Musestunden erteilte er Musikunterricht. Später hing er seine Schuhflickerei an den Nagel und betätigte sich nur mehr als Musiker und Musiklehrer. Dieser Mann war ein wahres Genie. Sein eigentliches Instrument war die Violine, die er ganz ausgezeichnet spielte, aber es gibt wohl kaum ein Instrument in einem philharmonischen Orchester, das er nicht mit mehr oder weniger Fertigkeit beherrschte. Auch war er der Gründer und Leiter der einzigen Kapelle des Städtchens (Kirchheimbolanden), die bei den Bällen des Liederkranzes, den Festlichkeiten des Turn- und des Kriegervereins, sowie auf den Kirchweihfesten der Stadt und der umliegenden Dörfer zum Tanze aufspielte.

Mit noch fünf anderen gleichaltrigen Genossen erhielt ich von diesem musikalischen Hans Sachs Unterricht, und wir bezahlten pro Kopf und pro Unterrichtsstunde zehn deutsche Reichspfennige. Und doch lernten wir die recht schwierige Technik des Flöteblasens recht gut, und wenn ich auch nie ein Künstler auf der Flöte geworden bin, so hat sie mir doch manche Stunde im Le-

ben verschönt, und sie ist mir treu geblieben bis zum heutigen Tage.

Die musikalisch veranlagten Schüler unserer Schule genossen den Vorzug, während des sonn- und festtäglichen Hochamtes die Blasebälge der großen Orgel in der Kirche in Bewegung setzen zu dürfen. Das war eine Kunst, die verstanden sein mußte, und sie bestand darin, daß die beiden nebeneinander liegenden breiten Gurte, die die Blasebälge aufzogen, ständig in Bewegung gehalten wurden. Sobald der eine Gurt schon oben angelangt war, stellte man sich mit seinem Fuße in den am unteren Ende desselben angebrachten hölzernen Ring und drückte diesen mit großer Kraft nach unten. In dieser Weise zog man den Blasebalg wieder auf und gab so den Pfeifen der Orgel Luft und Ton. Wehe aber, wenn beide Ringe gleichzeitig oben angelangt waren, dann fehlte der Orgel die Luft und ein entsetzlich quitschender, langsam ersterbender Ton entrang sich der ohne Luft toten Orgel. Das aber war es gerade, was uns eine diebische Freude bereitete, besonders dann, wenn der Organist, der in der Hauptsache Lehrer an unserer Schule war, so recht aus tiefstem Herzen präludierte und weihevoller Andacht die Kirche erfüllte.

Freilich setzte es dann nach dem Gottesdienst meist einige Backpfeifen, aber gewöhnlich waren wir mit dem letzten Orgelton schon auf und davongeflogen.“

**Mit der Sauna fit durch den Winter**  
Abwehrkräfte bilden – jetzt besonders wichtig

**SAUNABAD ENGELBRECHT**  
Im Hallenbad Kirchheimbolanden  
Tel. + Fax 0 63 52/88 19

Gemeinschaftssauna:  
Mo. u. Mi. 15 - 22 Uhr · Di. u. Fr. 13 - 21 Uhr  
u. Sa. 11 - 18 Uhr

Damensauna: Do. 14 - 22 Uhr  
Sonn- u. Feiertags geschlossen  
- Änderungen vorbehalten -

Gute Saunabäder in Deutschland

**Wir machen den Weg frei**

**Mit Spielraum sturmfrei.**  
Unser Programm „Spielraum“ hilft beim Flügelwerden. Raus aus dem Nest, rein in den eigenen Haushalt. Mit Gespartem oder günstigen Krediten finanziert. Und von Anfang an bestens abgesichert.

**Raiffeisenbank Kirchheimbolanden**  
Niederlassung der Volksbank Wörrstadt eG · Uhlandstraße 1 · Telefon 0 63 52/50 61

# PRIMERA

## EDITION

**auto  
motor  
sport**

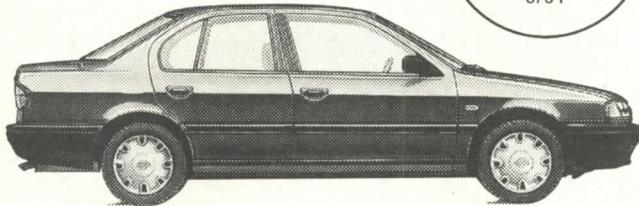
„Bestes Importauto  
der Mittelklasse.“  
(Leserwahl: „Die  
besten Autos  
der Welt '92.“)

**Auto  
ZEITUNG**

„Seine Ausgewogenheit macht  
den Nissan Primera zu  
einem der attraktivsten  
Angebote der Mittelklasse.“  
8/94

**stern**

„Gute Ausstattung,  
viel Komfort.“  
9/91



### Viele Experten sprechen für ihn. 25.995,- DM sprechen für sich.

Jetzt gibt's unser international vielfach prämiertes Mittelklasse-As als super preisgünstiges Sondermodell Primera 1.6 LX Edition. Viertürige Limousine mit 1,6-l-16V-Motor, 66 kW (90 PS). Für alle, die noch mehr möchten, gibt es auch andere Primera Edition-Modelle. Für die sprechen die vielen serienmäßigen Extras und ein ebenfalls überraschend günstiger Preis. Mit anderen Worten: viel Auto für wenig Geld. Die Auflage ist limitiert. Also, geben Sie Gas!

Attraktive Finanzierungsangebote der Nissan Bank GmbH. Günstige Leasingkonditionen der Nissan Leasing GmbH.



## Probefahrt

+ Nissan Alle-Wetter-Aktion

Wenn Sie bis zum 31. Dezember '94 bei uns vorfahren, können Sie natürlich auch von unserer „Alle-Wetter-Aktion“ profitieren: Der Sicherheits-Check für den Winter zum vorteilhaften Aktionspreis. Wenn Sie wollen, während Ihrer Probefahrt – alles ohne Zeitverlust.



# DEXHEIMER

Automobile

Freiheitsstraße 3  
67292 Kirchheimbolanden  
Telefon (06352) 2927  
Telefax (06352) 6364

### Herbol-Fensterweiß 3x am Tag

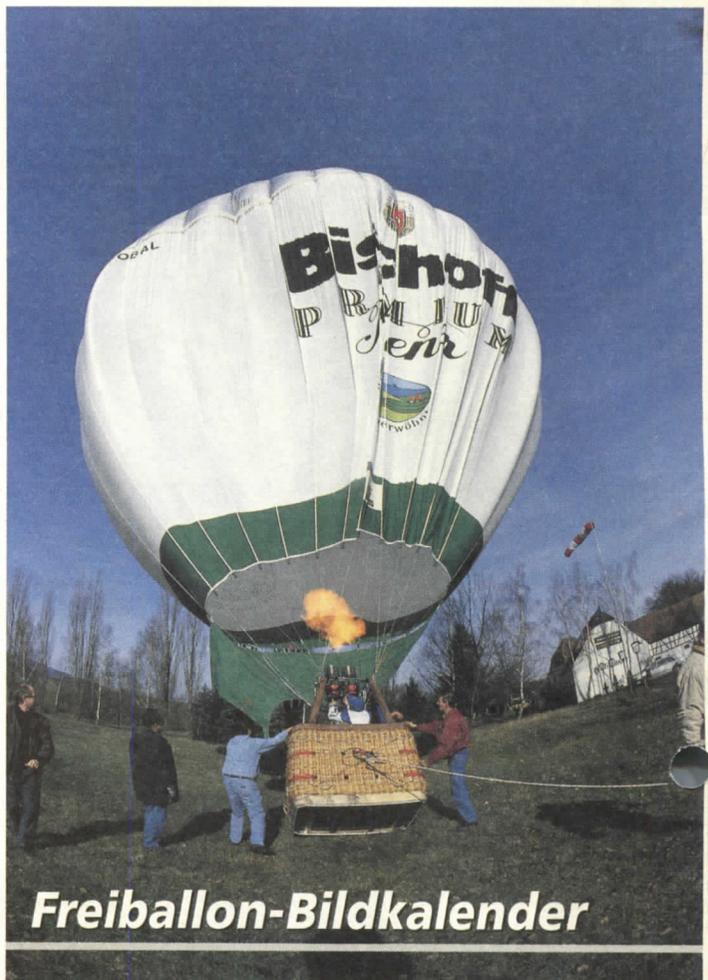


**Langjährig haltbare  
Fensterbeschichtung!**

Wir empfehlen  
Herbol-Fensterweiß:  
● Elastischer, atmungsaktiver  
Spezial-Fensterlack ● Schnell  
trocknend, in 4 Stunden über-  
streichbar ● Für Grund-, Zwi-  
schen- und Schlußanstrich.  
Fachkundige Beratung durch:

**malerbetrieb stricker**

Schloßstraße 24 · 67292 Kirchheimbolanden  
Telefon 06352/8777



## Freiballon-Bildkalender

Einen außergewöhnlichen Kalender für das Jahr 1995 hat der 1. Vorsitzende der Fahrtenwart der „Ballonsportfreunde Donnersberg e.V.“ Friedrich Landmann im Selbstverlag herausgebracht: unter dem Titel: „Nur der Wind weiß, wo wir landen“ hat der ehem. Lokalredakteur der „Rheinpfalz“ und begeisterte Ballonfahrer phantastische Bilder im Großformat zusammengestellt und auf der

Rückseite Interessantes und Wissenwertes über den Ballonsport notiert.

Ein Schmuckstück – zu beziehen durch die Buchhandlung Sattler für DM 24,80.

Oder kombiniert mit einem Gutschein für eine Heißluftballonfahrt mit den Ballonsportfreunden Donnersberg als Weihnachtsgeschenk. (Telefon 06351) 43005.

Wir  
stecken voller  
Energie

# KLÖCKNER- Heizöle



**KLÖCKNER & CO**  
AKTIENGESELLSCHAFT

**Humbert**  
BAUMARKT

Am Bahnhof  
67725 Börrstadt  
Tel. (06357) 239



## Kindergarten „Villa Kunterbunt“

### Martinsumzug

Begleitet von St. Martin und Musikern des Musikverein Dannenfels zieht der Lampenumzug ab 17.00 Uhr durch die Dannenfels Straße, den Krankenhausweg und die Staffelfstraße.

Im Kindergarten warten Glühwein, Kinderpunsch, Martinsbrezeln und selbstgebackene Martinmänner auf Groß und Klein. Nach einem Martinsspiel wird hier Rüdiger Schauß das Martinsfeuer entfachen.

Alle sind herzlich eingeladen und werden gebeten, Tassen und Teller mitzubringen.

### Gartengestaltung

Elternausschuß und Erzieher regen an, den Garten am Kindergarten naturnah zu gestalten. Wie in den Kindergärten Louhans und Ritten, will auch hier R. Schauß ein Spielfuß aufstellen und begrünen.

### Elternstammtisch

Der Elternausschuß sieht es als wünschenswert an, wenn man sich zusammen mit den Eltern der Kinder der Kindergärten Louhans und Ritten an jedem 1. Mittwoch im Monat im Turmzimmer des Restaurant „Drey Kronen“ zum Meinungsaustausch treffen würde.



## Kindergarten Louhans

### Martinsumzug

Zum Laternenumzug treffen sich die Kinder mit ihren Eltern in diesem Jahr am 10. November, 16.45 Uhr am Kindergarten Louhans. Durch die Karl-Fittler-Straße, Schillerstraße, Vorstadt geht's zum Römerplatz auf dem ein abwechslungsreiches Programm mit Liedvorträgen, Martinsspiel und Laternentanz geboten wird. Danach werden die Besucher mit Glühwein, Kinderglühwein, Martinsbrezeln und Würstchen bewirtet, während der 1. Beigeordnete der Stadt, Rüdiger Schauß ein Martinsfeuer entfachen wird.

### Weihnachtsbasar

Am 19. November von 11.00 - 17.00 Uhr bietet der Kindergarten in den Gruppenräumen während eines Weihnachtsbasars Kränze, Fensterbilder, Holzbasteleien u.a. an und verlost ein Pfefferkuchenhaus. Für

das leibliche Wohl ist durch Kaffee und Kuchen gesorgt.

### Schenken und Teilen

Der Elternausschuß hat angeregt, daß jedes Kind für die Bosnienhilfe ein Weihnachtspäckchen packt und dies im Lager Umminger, Bahnhofstr. abgibt. Den Päckchen kann auch ein selbstgemaltes Bild, ein Brief, Foto und Selbstgebasteltes beigelegt werden.

### Spielfuß

Rüdiger Schauß bot an am Kindergarten ein großes Spielfuß zu installieren und zu begrünen.

### Elternstammtisch

An jedem 1. Mittwoch im Monat sind die Eltern der Kinder des Kindergartens Louhans um 20.00 Uhr zum Elternstammtisch ins Turmzimmer des Restaurant „Drey Kronen“ eingeladen.



## Kindergarten Ritten

### Martinsumzug

Am 11. November setzt sich der Laternenumzug, begleitet von St. Martin hoch zu Pferd, um 18.00 Uhr in Bewegung und zieht über den Kupferberg zurück zum Kindergarten: Dort entzündet der 1. Beigeordnete Rüdiger Schauß das Martinsfeuer. Für Essen und Trinken ist gesorgt. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen. Es wird gebeten, Tassen und Teller mitzubringen, um Abfall zu vermeiden.

### Natur erleben

Kinder, Erzieher und Eltern wollen die Außenanlage naturnah gestalten,

z. B. Wege mit verschiedenen Belägen versehen, wie Holzschelben, Pflastersteine, Rindenmulch, Kies und Sand.

Rüdiger Schauß hat sich bereit erklärt, ein Spielfuß und Regentonnen in verschiedenen Größen als „Wasserspiele“ zu installieren.

### Elternstammtisch

Der Elternausschuß regt an, zum Meinungsaustausch am Elternstammtisch an jedem 1. Mittwoch im Monat um 20.00 Uhr im Turmzimmer des Restaurant „Drey Kronen“ teilzunehmen.



Unser guter Ruf ist Ihre Garantie

Vertrauen Sie diesen Sternen



Gebrauchtwagen-Drive In

\* Betreuung auch nach dem Kauf

### Renault 11 TX

Kat., EZ 1987  
5-türig, gepflegt DM 6 895,-

### Isuzu Trooper

Kat., EZ 1992, Magic-Sondermodell, Top-Zustand kein Gelände DM 27 500,-

### VW - Golf

Kat., EZ 1988  
S-Dach, Aluf. Top-Zustand DM 9 580,-

### Renault 19 GTR

Kat., EZ 1992  
Wie neu, gepflegt nur DM 12 340,-

### Renault 9 GTX

Kat., EZ 1985  
S-Dach, Radio unfallfrei DM 4 675,-

### Ford Scorpio

Kat., EZ 9/91  
Top-Ausstattung, 88 kw - 4 Zyl. DM 18 980,-

### Peugeot 205 Diesel

Schadstoffarm, EZ 1992  
schnell + sparsam gepflegt DM 11 750,-

### Renault 25 TX

Kat., Modell 88, Lederausstattung best. gepflegt DM 10 990,-

### Citroen BX

Kat., EZ 1990, Langstrecken-fahrzeug gepflegt DM 10 990,-

### Mazda 626

Kat., EZ 7/91, weiß 5türig, 45 000 km gepflegt DM 16 990,-

Unser Gebrauchter ist Ihr Neuer.

AUTOHAUS

föller GmbH

An den Woogmorgen (B40)  
67292 Kirchheimbolanden  
Telefon 06352 / 3141  
Telefax 06352 / 6255



# Autohaus Wißmann

präsentiert:

## die Importstars

Jahreswagen  
aus Europa

### Fiesta

ca. 8-10 Monate alt, ca. 15.000 km,  
Radio, Vollkatalysator, getönte Scheiben,  
Ausstellfenster, etc.

incl. 15%  
Umsatzsteuer ab DM **13.990,-**

### Corsa

(neues Modell)

ca. 7 Monate alt, 3-türig, CITY 1,2 ltr. i,  
45 PS, 7-15 km, Radio/Cassette mit 6 LSP,  
gereg. Kat, Metallic-Lackierung, u. v. m.

incl. 15%  
Umsatzsteuer ab DM **15.990,-**

### Micra

(neues Modell)

ca. 9 Mon. alt, 3-türig Lagoon-Ausstattung,  
1,0 ltr., 55 PS, 16 Ventiler, Radio/Cassette  
(Blaupunkt), gereg. Kat, schwarz od. rot

incl. 15%  
Umsatzsteuer ab DM **13.990,-**

**AUTOHAUS GmbH**  
**WISSMANN + Co. KG**



**FORD-Haupthändler · Ersatzteile · Kundendienst**  
Marnheimer Straße 59 · 67292 Kirchheimbolanden  
Telefon 063 52/8752 · Fax 063 52/2292

Täglich geöffnet von 7.30 bis 17.30 Uhr, Samstags von 8.00 bis 12.00 Uhr

# RUNDUM SERVICE

Auspuff-Service

Bremsen-Service

Stoßdämpfer-Service  
Tieferlegung



Die preiswerte Alternative. Fix geprüft. Fachgerecht montiert.  
In Ihrer Stinnes Fachwerkstatt.



**STINNES**  
**REIFENDIENST**

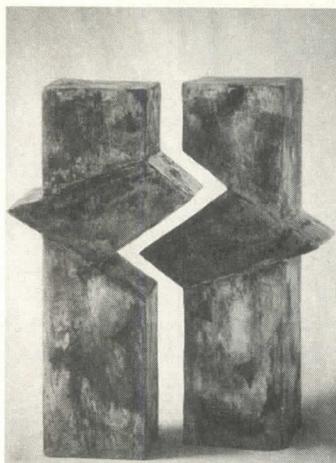
DIE NUMMER 1 IM SERVICE  
240 x IN EUROPA

Mo. - Fr.  
7.30 - 18.00 Uhr  
durchg. geöffnet  
Sa.  
7.30 - 12.00 Uhr

**67292**  
**KIRCHHEIMBOLANDEN**  
**Marnheimer Straße 63**  
**Telefon 063 52/8473**

# Jahresausstellung

in der Keramikwerkstatt Manfred Braun



3 x Keramik, Jahresausstellung in der Keramikwerkstatt Manfred Braun in Dannenfels.

Maria Geisert zeigt gebaute RAKU-Objekte und Gefäße. Sie war vor Jahren schon einmal dabei, hat aber so wunderschöne neue Arbeiten, daß sie abermals eingeladen wurde. Großzügig und großflächig geformt, überzeugend und schlüssig durch Ritzungen und Einlagerungen strukturiert, weisen sich ihre Säulen, Quarter- und Kugelformen durch äußerst sensibles Farbspiel aus. Man darf gespannt sein.

Jutta Lutz kommt mit ihrer Schmuckkollektion. Neben Porzellan und Terrakotta verarbeitet sie in der neuen Kollektion verstärkt Silber. Natürlich bringt sie ihre neuen, farbenfrohen Terrakotta-skulpturen mit.

Und aus der Werkstatt Manfred Braun?

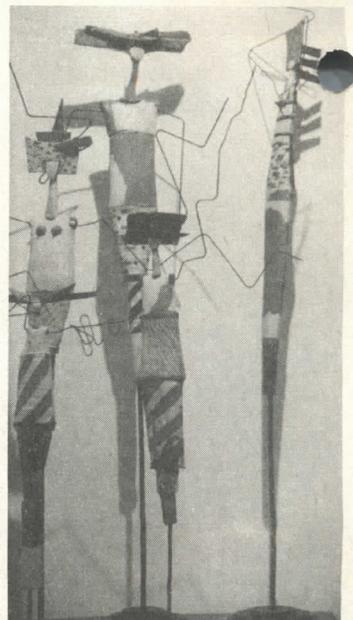
Schauen Sie mal vom 6. - 13. November, täglich von 14 - 18 Uhr rein in Dannenfels, Mittelstraße 21.

## Raku

Raku-Keramik ist niedrig gebrannte Irdenware aus mit grober Schamotte gemagerter Tonmasse - in der Hand geformt oder aufgebaut, seltener auf der Scheibe gedreht. Nach

dem Schrübrand (900°) wird Rakuware glasiert. Der Glattbrand erfolgt bei Temperaturen zwischen 900 und 1100° im Holzgefeuerten Brennofen. Nach etwa zwanzig Minuten werden die rotglühenden Stücke zum Nachbrand in Sägespäne, Laub oder Papier gebettet oder an der Luft abgekühlt beziehungsweise im Wasser abgeschreckt.

Die Tradition dieser Keramik geht zurück in frühe Zeiten koreanischer und chinesischer Töpferei. Neben den strengen Riten der japanischen Teezeremonie war der Zen-Buddhismus mit seiner Ästhetik, seinem Anspruch auf Selbstfindung, Einfachheit und Naturnähe von großem Einfluß auf die weitere Entwicklung des Raku in Japan.



Der Reiz des Verfahrens liegt im unmittelbaren Kontakt zu dem Geschehen: Das Zusammenwirken von Erde, Luft, Holz, Feuer, Laub und Wasser - in freier Natur zu erforschen - individuell zu beeinflussen, Zufälle geschehen zu lassen, spontan in die Vorgänge einzugreifen und dadurch die Oberfläche zu gestalten.





**Wasch- und  
Pflegepark**

## SB-Waschboxen

In Kirchheimbolanden, Nähe TÜV  
An den Woogmorgen

Waschen Sie bei uns: Ihr Auto wird es Ihnen danken

CARINA SONDERMODELL 1,6 GLi „EXTRA“

**Steht extra drauf  
– ist extra drin.**



Sein Name verrät  
seine Ausstattung. Der  
Carina EXTRA als Limousine oder Liftback mit

- Airbag ■ Leichtmetallfelgen ■ RDS-Audio-Anlage ■ beheizbaren Außenspiegeln ■ Nebelscheinwerfern ■ schickem Design und allem, was er sonst noch serienmäßig zu bieten hat. Extra für Sie: eine Probefahrt bei uns:

**AUTOHAUS**

**Stephan TOYOTA**  
MEISTERBETRIEB

67292 KIRCHHEIMBOLANDEN  
Marnheimer Str. 68 · Tel. 0 63 52 / 4112 + 4113



# Fred Reinsch

Heizung - Lüftung  
Öl- und Gasfeuerung  
Neuanlagen  
Kundendienst

Gasstraße 8 · 67292 KIRCHHEIMBOLANDEN

Telefon 0 63 52 / 3742 · Telefax 0 63 52 / 4158



**CITY**  
**Fahrschule**  
Dieter Bernardy

Fahrschule aller Klassen · ☎ (0 63 52) 23 32

Kirchheimbolanden  
Bischheimer Straße 3  
Unterricht,  
Mo. u. Do. 19.30 - 21.00 Uhr

Einseithum  
Schulstraße 3  
Unterricht,  
Mi. 19.30 - 21.00 Uhr

**Riesen-  
auswahl  
auf 3 Halbetagen!**

Wir haben für Sie über 200  
Jogging- u. Freizeitanzüge zur Auswahl

zum Beispiel:

**Adidas Jogginganzüge** 99,90  
für He. Gr. 46 - 60, für Da. Gr. 36 - 48. ab DM

**Kinder Longjacken mit Kapuze** 49,90  
versch. Drucke Gr. 128 - 164 ..... DM

**Joggingschuhe** 49,90  
Gr. 40 - 46 ..... DM

**Kinder Ski-Overall (2teilig)** 79,90  
Gr. 128 - 176 ..... DM

**Sweat-Shirts** 39,90  
Aktuelle Drucke, versch. Design, Gr. S - XL. DM

**Neu eingetroffen: EXXTASY-Freizeitkleidung**  
Jacken, Sweat-Shirts, Fleece, ...  
Mit dem Coupon bekommen Sie auf EXXTASY-Artikel  
einen Preisnachlaß !!!

**Sport-Spangenberg**  
Ihr Sportfachgeschäft  
67292 KIRCHHEIMBOLANDEN  
Vorstadt 11 · Telefon (0 63 52) 6135  
Donnerstag bis 19.00 Uhr, alle lg. Samstage bis 16 Uhr geöffnet

**EXXTASY-  
COUPON**



**Di. 1. 11.**  
15.00 4 Dinos in New York  
16.30 True Lies  
19.00 Die Cannes Rolle LIONS 1994  
21.00 Sex, Lügen und Video

**Mi. 2. 11.**  
19.00 Die Cannes Rolle LIONS 1994  
21.00 Sex, Lügen und Video

**Do. 3. 11.**  
19.00 Aus der Mitte entspringt ein Fluß  
21.30 Die Cannes Rolle LIONS 1994

**Fr. 4. 11. + Sa. 5. 11.**  
16.30 Silverado  
19.00 Aus der Mitte entspringt ein Fluß  
21.30 Die Cannes Rolle LIONS 1994  
23.30 Reservoir Dogs

**So. 6. 11.**  
15.00 Kalle Blomquist lebt gefährlich  
16.30 Silverado  
19.00 Aus der Mitte entspringt ein Fluß  
21.30 Die Cannes Rolle LIONS 1994

**Mo. 7. 11., Di. 8. 11. + Mi. 9. 11.**  
19.00 Young Americans  
21.30 Die Cannes Rolle LIONS 1994

**Do. 10. 11.**  
19.00 Erdbeer und Schokolade  
21.15 Wolf

**Fr. 11. 11. + Sa. 12. 11.**  
17.00 Asterix in Amerika  
19.00 Erdbeer und Schokolade  
21.15 Wolf  
23.30 Snake Eyes

**So. 13. 11.**  
15.00 Karakum  
17.00 Asterix in Amerika  
19.00 Erdbeer und Schokolade  
21.15 Wolf

**Mo. 14. 11.**  
19.00 Robert Altman's Short Cuts

**Di. 15. 11.**  
19.00 Robert Altman's Short Cuts  
23.00 Bram Stoker's Dracula

**Mi. 16. 11.**  
15.00 Karakum  
17.00 Asterix in Amerika  
19.00 Robert Altman's Short Cuts

**Do. 17. 11.**  
19.00 Der bewegte Mann  
21.00 Wallace & Gromit

**Fr. 18. 11. + Sa. 19. 11.**  
17.15 Bando und der goldene Fußball  
19.00 Der bewegte Mann  
21.00 Wallace & Gromit  
22.45 Bram Stoker's Dracula

**So. 20. 11.**  
15.00 Ronja Räubertochter  
17.15 Bando und der goldene Fußball  
19.00 Der bewegte Mann  
21.00 Wallace & Gromit

**Mo. 21. 11. + Di. 22. 11.**  
19.00 Der bewegte Mann  
21.00 Wallace & Gromit

**Mi. 23. 11.**  
19.00 Vom Winde verweht

**Do. 24. 11.**  
19.00 Affären  
21.00 Naked in New York

**Fr. 25. 11. + Sa. 26. 11.**  
17.15 Die kleinen Strolche sind zurück  
19.00 Affären  
21.00 Naked in New York  
23.00 Near Dark - Die Nacht hat ihren Preis

**So. 27. 11.**  
15.00 Ronja Räubertochter  
17.15 Die kleinen Strolche sind zurück  
19.00 Affären  
21.00 Naked in New York

**Mo. 28. 11., Di. 29. 11. + Mi. 30. 11.**  
19.00 Das Schweigen der Hammel  
20.45 Das Schweigen der Lämmer

## Terminkalender PLANETARIUM Mannheim Monat November 1994



### KINDERPROGRAMM „Der Stern der Weisen“

„Wo geht es hier denn zur Milchstraße?“

**Sonntag 6., 13., 20., 27.**  
jeweils 15.00 Uhr

**Mittwoch 16.**  
15.00 Uhr

„Durch Raum und Zeit“

**Mittwoch, 9.**  
15.00 Uhr

**Mittwoch, 16.**  
17.00 und 19.00 Uhr

**Donnerstag, 3., 10., 17.,**  
jeweils 15.00 Uhr

**Freitag, 4.**  
15.00 und 18.00 Uhr

**Freitag, 11., 18.**  
jeweils 15.00 und 20.00 Uhr

**Samstag, 5., 12., 19.**  
jeweils 15.00, 17.00 u. 19.00 Uhr

**Sonntag, 6., 13., 20.**  
jeweils 17.00 und 19.00 Uhr

**Dienstag, 8., 15.**  
jeweils 10.00 und 17.00 Uhr

**Mittwoch, 23., 30.**  
jeweils 15.00 und 20.00 Uhr

**Donnerstag, 24.**  
15.00 Uhr

**Freitag, 25.**  
15.00 und 20.00 Uhr

**Samstag, 26.**  
15.00, 17.00 u. 19.00 Uhr

**Sonntag, 27.**  
17.00 und 19.00 Uhr

„Der Himmel über Australien“

Vortrag aus der Reihe Astronomie und Weltraumforschung heute.  
Ref. Dr. Rainer Beck, MPI für Radioastronomie, Heidelberg.

**Freitag, 4.**  
20.00 Uhr

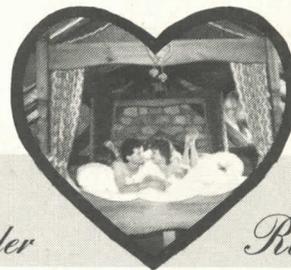
### Planetarium Mannheim

Wilhelm-Varnholt-Allee 1  
68165 Mannheim  
Telefon (0621) 415692

## HOTEL BRAUN

Die Adresse für Urlaub und Tagungen in der Nordpfalz  
**Tagungsräume · Restaurant · Kegelbahn**  
**Sauna · Frühstücksbuffet**

Alle Zimmer mit:  
Dusche, WC,  
Selbstwahl-Telefon,  
Radio und  
Farbfernseher



Inhaber:  
Hannelore Braun  
Uhlandstraße  
67292 K'bolanden  
Telefon  
063 52/23 43-44-45  
Telefax 063 52/62 28

*Hochzeit  
in der*

*„Kleinen  
Residenz“*

## Beachten Sie unsere Weihnachtsaktion RÖSLE - Geschenkideen

Abverkauf von Musterküchen 50% reduziert

Professionell kochen

Ausstellung  
Beratung  
Planung  
Lieferung  
Einbau  
Service

Markenküchen  
Eßplätze  
Badmöbel  
Objekteinrichtungen  
Teeküchen  
Gas-Einbaugeräte

Elektro-Einbaugeräte  
Mikrowellengeräte  
Einbauspülen  
Warmwasserspeicher  
Elektro-Kleingeräte  
Küchen-Accessoires

Wir richten Küchen mustergütig ein

RS

„Die Spezialisten“  
Küchen  
und Wohnen GmbH  
Beratung · Planung · Montage

Qualität zum vernünftigen Preis

DAS FACHHANDEL-STUDIO IN KIRCHHEIMBOLANDEN  
Mannheimer Straße 71 Telefon 063 52/6012  
67292 Kirchheimbolanden Telefax 063 52/6013

musterhaus küchen

## 20. Kirchheimbolander

# Friedenstage 1994

Thema: **PA<sup>X</sup>CK'S AN,  
MACH FRIEDEN!**



Freitag, 4. November, 19.00 Uhr  
**20 Jahre Friedenstage - Bilanz und Verpflichtung**  
Aufaktveranstaltung mit einer Dokumentation über zwei Jahrzehnte Friedensarbeit „vor Ort“ und einer Bilderausstellung der Kreisverwaltung (Umweltabteilung): „Auch die Natur braucht Frieden“.

Ein Abend der Begegnung und Ermutigung - mit viel Musik!  
Ort: Kreisverwaltung (Foyer)

Sonntag, 6. November, 19.00 Uhr  
**Ökumenisches Friedesgebet**  
(Hilfsgüter für Bosnien)

Ort: Lagerhalle Fa. Umminger, Bahnhofstraße; Friedensgruppe der Mennonitengemeinde Weierhof

Dienstag, 8. November, 20.00 Uhr  
**Frauen-KZ Ravensbrück**  
Eine Zeitzeugin, Hildegard Schäfer, berichtet über ihr Leben in dem ehemaligen Konzentrationslager. Ein authentischer Beitrag gegen das Vergessen und die Verharmlosung!

Ort: Frauentreffpunkt Gasstraße/Edenborner Straße;  
Verein „Frauen helfen Frauen“

Mittwoch, 9. November, 19.00 Uhr  
**Gedenkfeier an der ehemaligen Synagoge**

Als Menschlichkeit zur Straftat wurde - „Der Schoß ist wieder fruchtbar“

Kranzniederlegungen und Kurzansprachen, Mitwirkung des Posaunenchores

Mittwoch, 9. November, 19.30 Uhr  
**Jüdisch-Christliches Nachtgebet**  
Ort: prot. Peterskirche

Donnerstag, 10. November, 19.00 Uhr  
**„Zuschauen ist zu wenig!“**  
Ein Informationsabend über die Bosnien-Hilfsaktionen.  
Ort: Dietrich-Bonhoeffer-Haus; Arbeitskreis „Bosnienhilfe“ und Frauunion

Freitag, 11. November, 20.00 Uhr  
**„18 Minuten Zivilcourage“**  
Film und Diskussion zur Bedeutung von Zivilcourage in Zeiten wachsender Fremdenfeindlichkeit;  
Ort: Haus der Jugend, Amtsstraße

Samstag, 12. November, 13.00 Uhr  
**13. Kirchheimbolander Hungermarsch**

Treffpunkt: kath. Kirche, St. Peter, Neumayerstraße

Sonntag, 13. November, 10.00 Uhr  
**„Ich habe einen Traum“ - Bittgottesdienst für den Frieden der Welt**  
Ort: Protestantische Peterskirche

Sonntag, 13. November, 14.30 Uhr  
**„Wir sind Kinder einer Erde“**  
Internationales Kinderfest für alle,

die gerne mitfeiern möchten.  
Ort: Dietrich-Bonhoeffer-Haus

„Wir lassen uns nicht Aufhetzen...“  
Jugendtreff, 18.00 Uhr

Freitag, 18. November, 19.30 Uhr  
**„Dreck“ - ein denkwürdiges Stück der „Theater-Expedition“**  
Ort: Aula des NPG-K'bolanden

Sonntag, 20. November, 19.00 Uhr  
**„Brücke der Träume“ - Autorenlesung mit Felicia Langer**  
Ort: Dietrich-Bonhoeffer-Haus

Dienstag, 22. November, 19.00 Uhr  
**Podiumsdiskussion zum Thema „Bundeswehr und Zivildienst“**  
Ort: NPG-K'bolanden, Musiksaal

Mittwoch, 23. November, 19.30 Uhr  
**Ein Kontinent in der Zerreißprobe - Pulverfaß Afrika**  
Donnerstag, 24. November, 19.30 Uhr

**Künstler für die Menschenrechte**  
Kunst-Verkaufsausstellung  
Ort: Volksbank K'bolanden

Freitag, 25. November, 20.00 Uhr  
**Abend der Völkerfreundschaft: „Frieden Gestalten - Gewalt überwinden“**  
Ein informativer, musikalischer und folkloristischer Abend.  
Ort: Dietrich-Bonhoeffer-Haus

## CONTAINER



**Jakob Becker  
Entsorgungs-GmbH**

**063 03/8 04-0**

An der Heide 10, Mehlingen



**„SCHÜCO  
IST GOLD  
WERT.“**

Mit Gold-Franzi und SCHÜCO gewinnen.  
Ihre Chance erhalten Sie bei uns:  
Kommen Sie unverbindlich vorbei,  
und lassen sich beraten.

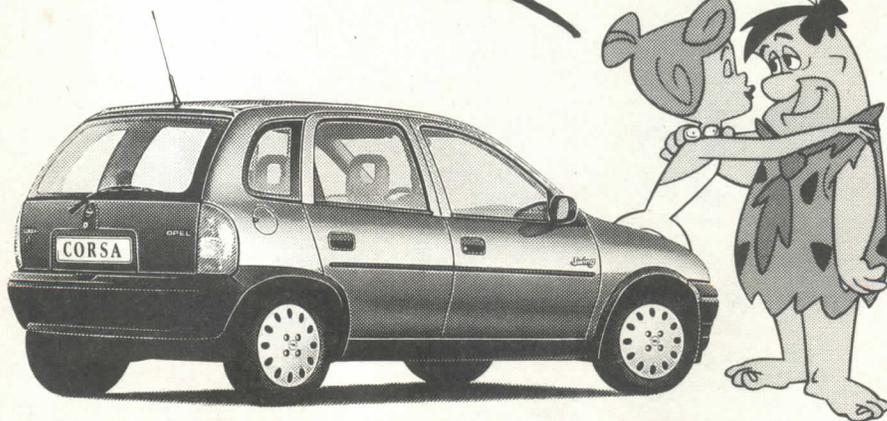
**Elmar Stahl- und  
Wichlidal Metallbau**

Schweißservice • Türen • Tore aller Art  
• Schraubwerk • Dübel • Gitter • Gittertüren  
• Stahl-Design-Alu-Fenster • Rollläden • Schweißarbeiten  
• Alu • Kunststoff-Fenster-Türen • Wintergärten • Sonnenschutz  
67292 Kirchheimbolanden • Neumayerstraße 29  
Telefon: 06352 8279 • Fax: 06352 6176

## DONNERKIESEL: DER CORSA

WIR KAUFEN UNSEREN  
CORSA NICHT AUS  
2. HAND ÜBER  
DRITTLÄNDER

YABBA-DABBA-DOO!  
DU HAST RECHT, UNSEREN  
ERSTKLASSIGEN CORSA  
KAUFEN WIR NUR BEI UNSEREM  
OPEL-HÄNDLER  
AUTOHAUS FISCHER



IHR OPELPARTNER IN KIRCHHEIMBOLANDEN

**autohausfischer**



Neu- und Gebrauchtwagenverkauf  
Kundendienst · Ersatzteile · Zubehör  
Marnheimer Straße 60-62  
67292 KIRCHHEIMBOLANDEN  
Telefon (0 63 52) 8764

# Ökumenischer Gottesdienst

am Samstag,  
den 5. November 1994,  
um 19.30 Uhr  
in der

prot. Kirche  
St. Alban

Die  
Hubertus-  
messe

für Parforce-Hörner



Vortrag:

Die Bläser der Kreisgruppe  
Donnersberg im Landesjagd-  
verband Rheinland-Pfalz

## Rätsel

Gesucht werden diesmal Ortsnamen aus verschiedenen Verbandsgemeinden. Tragen Sie die Lösungen in die vorgesehenen Felder ein.

Verbandsgemeinde:

bekannt durch:

KIRCHHEIMBOLANDEN	Johannes zu Gomaritesheim	○ U R ○
WINNWEILER	gräfl. Falkensteinisches Schloß	○ ○ ○ ○ W I ○
GÖLLHEIM	Kirche St. Andreas	○ ○ E H ○ ○
GÖLLHEIM	Weinkerwe	○ ○ ○ E T
ROCKENHAUSEN	Römersiedlung, Quecksilber	○ T E ○
GÖLLHEIM	einmaliges Flachrelief am Türsturzbalken d. ev. Kirche	○ S E
KIRCHHEIMBOLANDEN	Stummorgel mit spätbarocker Schnitzerei	K G ○
ROCKENHAUSEN	Kloster Vallis Sanctae Maria	○ E ○ L
EISENBERG	Herrschaft Stauf und Kloster Rosenthal	○ Z E ○
KIRCHHEIMBOLANDEN	Fasnachtsumzug	○ S ○ ○ ○ M
GÖLLHEIM	Reitsportanlage	O E ○ ○ ○
ROCKENHAUSEN	Reitsport	T ○ ○ N
ROCKENHAUSEN	erste prot. Pfarrei im Herzogtum Zweibrücken	G R ○
ALSENZ-OBERMOSCHEL	Reichsburg Randeck	○ ○ N R
KIRCHHEIMBOLANDEN	historischer Dorfmarkt	○ N ○ ○ E

Die Buchstaben der Kreisfelder, der Reihe nach, von oben nach unten gelesen ergeben einen Hinweis. Schreiben Sie ihn an: GTS-Druck GmbH, Woogmorgen, 67292 Kirchheimbolanden und Sie können zehn Glückslose der Werbegemeinschaft im Verkehrsverein gewinnen. Verlost unter den richtigen Einsendungen werden 10 x 10 Lose.



### MENCK Mineraloel

Vertrieb Firma C. Ziehl

Kirchheimbolanden · Telefon (0 63 52) 89 03

FRANKENTHAL · Telefon (0 62 33) 5 30 61 durchgehend  
Diesel - Heizöl - Schmierstoffe - Heizöltanks

### Gewinner

Die Lösung des Rätsels in der Oktoberausgabe lautet:  
KIRCHHEIMER GESCHICHTEN.

Gewonnen haben:

Martha Jung, Kibo; Josef Obermayr, Ruppertsecken; Manfred Merz, Ilbesheim; Ingeburg Schröder, Morschheim; Hilde Geißler, Steinbach.



# SCHAUSS

AUSFÜHRUNG SÄMTLICHER ZIMMERARBEITEN

HOLZBAU  
HOLZHANDLUNG  
IMPRÄGNIERWERK

67292 Kirchheimbolanden · Industriegebiet / Ziegelei · Morschheimer Str. · Tel. (0 63 52) 34 27 · Fax 61 55

# Ausstellungsstücke, Einzelstücke bis zu **50%** reduziert!

## Schlafzimmer

**Eiche massiv** best. aus: Kleiderschrank 6 trg.,  
2 Spiegel, Beleuchtungskreuz,  
Bettenlage 200/200 cm. . . . . DM ~~11710,-~~ jetzt **9 900,-**

**Echt Kirschbaum** schwarz abgesetzt,  
best. aus: Kleiderschrank 6 trg., 2 Spiegel,  
Beleuchtungskreuz,  
Bettenlage 200/200 cm. . . . . DM ~~3998,-~~ jetzt **3 000,-**

**Echt Eiche brillant**, best. aus:  
Bettbrücke mit viel Stauraum, 200/200,  
Eckkleiderschrank, KL 4 trg.. . . . . DM ~~5480,-~~ jetzt **4 500,-**

**Polsterbett** 180/200 cm. . . . . DM ~~1998,-~~ jetzt **1 500,-**

**Doppelbettsofa** 80x200 cm  
Liegefläche 160x200 cm . . . . . DM ~~1298,-~~ jetzt **900,-**

**Schlafsofa**  
Liegefläche ca. 125 cm. . . . . DM ~~498,-~~ jetzt **300,-**

## Jugendzimmer

**5 tlg.** nußbaumfarbig . . . . . DM ~~3198,-~~ jetzt **2 500,-**

**7 tlg.** kieferfarbig, hochverbau. . . . . DM ~~1998,-~~ jetzt **1 500,-**

**Etagbett** Echt Eiche rust. . . . . DM ~~1748,-~~ jetzt **900,-**

## Polstermöbel

**Elementgruppe**  
Sofa Benz, 4 tlg. . . . . DM ~~5998,-~~ jetzt **4 000,-**

**Lederelementgruppe**  
4 tlg. mit Drehsessel . . . . . DM ~~5998,-~~ jetzt **4 900,-**

**Gestellgarnitur**  
3-2-1 Eiche mit Velour . . . . . DM ~~6389,-~~ jetzt **5 500,-**

**Ledergarnitur** 3-2-1 petrol . . . . . DM ~~4444,-~~ jetzt **3 500,-**

**Elementgruppe**  
4 tlg. Mirofaser . . . . . DM ~~3480,-~~ jetzt **2 800,-**

**Elementgruppe**  
3 tlg. lose Rückenissen . . . . . DM ~~5998,-~~ jetzt **4 500,-**

**2-sitzer Sofa**  
moderne Form . . . . . DM ~~1498,-~~ jetzt **900,-**

**2-sitzer Kaminsofa** . . . . . DM ~~1898,-~~ jetzt **1 200,-**

**Einzelstuhl** . . . . . DM ~~798,-~~ jetzt **500,-**

**Einzelstuhl** zierliche Form . . . . . DM ~~498,-~~ jetzt **300,-**

## Wohnwände

**Stapelwand** 315 cm  
Echt Eiche rust. . . . . DM ~~2798,-~~ jetzt **2 000,-**

**Stapelwand** 315 cm  
Echt Kirschbaum . . . . . DM ~~2798,-~~ jetzt **2 000,-**

**Stapelwand** 315 cm  
anthrazit metallic . . . . . DM ~~2298,-~~ jetzt **1 800,-**

**Wohnwand** ca. 430 cm  
Hülsta Nußbaum cognac. . . . . DM ~~14998,-~~ jetzt **11 500,-**

**Wohnwand** ca. 310 cm  
anthrazit . . . . . DM ~~1998,-~~ jetzt **1 500,-**

**Wohnwand** ca. 255 cm  
Front Fichte massiv . . . . . DM ~~4498,-~~ jetzt **3 000,-**

**Stapelwand** ca. 300 cm  
Fichte massiv . . . . . DM ~~4998,-~~ jetzt **3 900,-**

**Regalwand** ca. 350 cm  
Erle massiv . . . . . DM ~~6998,-~~ jetzt **5 900,-**

**Stapelwand** ca. 300 cm  
Echt Eiche lichtgrau. . . . . DM ~~3480,-~~ jetzt **2 500,-**

**Wohnwand** ca. 326 cm  
Echt Nußbaum cognac. . . . . DM ~~4389,-~~ jetzt **3 900,-**

**Eckwohnwand** Hochverbau,  
Eiche rust., 398x242 cm . . . . . DM ~~9998,-~~ jetzt **7 900,-**

## Speisezimmer

**Eckbankgruppe** Auszugstisch,  
200/150 Eiche rust. 4 tlg. . . . . DM ~~4998,-~~ jetzt **2 500,-**

**Eckbankgruppe** 130x170,  
4 tlg. Eiche natur oder rustikal. . . . . DM ~~1798,-~~ jetzt **1 400,-**

**Eckbankgruppe** 125x165,  
4 tlg. . . . . DM ~~1298,-~~ jetzt **900,-**

**Eckbankgruppe** 126x176,  
4 tlg. Eiche rust. . . . . DM ~~1798,-~~ jetzt **1 400,-**

**Vitrine**, 100 cm, Vogelhornchrom DM ~~1498,-~~ jetzt **900,-**

**Tischgruppe** 5 tlg.  
Fichte massiv, grau . . . . . DM ~~3998,-~~ jetzt **2 500,-**

**Alles  
sofort  
lieferbar!**

Die Wohnschau im Herzen der Stadt

MÖBEL  
KÜCHEN-  
STUDIO **Jäger**

Tonkowski GmbH  
Schloßstr. 4 · Tel. 063 52/3571 · Fax 4164  
67292 KIRCHHEIMBOLANDEN

# Spielzeug-Tiere im Kinderzimmer

## Kirchheimbolanden



Stadtmitte zwischen alten Türmen und Wehrmauern

Wie in jedem Jahr, wird auch zum 23. Christkindmarkt im Vorstadt-Turm (Galerie des Restaurant „Drey Kronen“) eine Ausstellung zu sehen sein. Diesmal hat Amelie Hömke Spielzeug-Tiere zusammengetragen, wie sie seit Generationen von Kindern wie Erwachsenen geliebt und behütet werden.

Wer noch weitere interessante Exponate zur Verfügung stellen möchte, kann Frau Hömke unter Telefonnummer (0 63 52) 88 50 erreichen.

Auch wird Oma Hähle im Ausstellungsraum wieder Märchen für die Kinder lesen.

Eine weitere Ausstellung mit einem Mini-Jahrmarkt, bestehend aus hunderten von Einzelteilen, ist in der Schillerschule (ehemalige Berufsschule) Schillerstraße zu sehen.

In diesem Jahr wird auch die Puppenbühne Borzelkaschde wieder die Kinder mit dem Stück „Dachbodenzauber“ verzaubern.

Gruppen, die sich am Rahmenprogramm des Christkindmarktes beteiligen wollen, können sich mit Uli Braun, Telefon (0 63 52) 14 23 in Verbindung setzen.

In **Fliesen** Ihre gute Adresse



PAROS

67297 MARNHEIM/PFALZ  
Bolander Straße 1  
Telefon (063 52) 34 45

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 9.00 - 12.00 Uhr  
und 14.30 - 17.30 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

**STEINGASS**  
IDEEEN MIT FLIESEN

## VOBA-TIP

### Mehrzins-Sparen:

- schnell verfügbar **ohne Kursrisiko!**
- hochverzinslich und **gebührenfrei!**
- die einfache Formel lautet:

**Mehr Geld = mehr Zinsen!**

#### Konditionen per 24. 10. 1994:

- ab DM 10 000,- 4,00%
- ab DM 30 000,- 4,50%
- ab DM 50 000,- 4,75%
- ab DM 100 000,- **5,00%**

Einzahlungen und Verfügungen in flexiblen Teilbeträgen sind möglich.

**Achtung - Denken Sie daran:**  
Langfristige Anlagen lohnen wieder:

**Vermögensbriefe 8,0%**

Laufzeit 10 Jahre · Mindestanlage DM 5 000,-

**Wir machen mehr aus IHREM Geld!**

Telefon: (0 63 52) 35 03

 **Volksbank**



**WIR MACHEN DEN WEG FREI**

**Volksbank Kirchheimbolanden**

Älteste Volksbank der Pfalz

Niederlassung der Volksbank Alzey eG